

# C'EST À VICHY

CARTE POSTALE  
DE L'ÉTÉ



6 7

ARMISTICE DU 11 NOVEMBRE 1918  
90<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE

15

ASSOCIATIONS  
ZOOM SUR  
LA CROIX ROUGE



13

NOUVELLE SAISON  
CULTURELLE



8

LES GRANDS CHANTIERS  
EN BREF

18 19

BALADE D'AUTOMNE  
LAVOINE

20

## VICHY

# AU CŒUR DE L'EUROPE



Dans le cadre de la Présidence française de l'Union Européenne, Vichy accueille la troisième Conférence européenne sur l'intégration. Les 3 et 4 novembre prochains, les ministres et les délégations de 30 pays européens séjourneront dans notre ville. L'occasion pour Vichy d'être sur le devant de la scène médiatique et ainsi mettre en avant ses atouts. Brice Hortefeux, Ministre de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du développement solidaire répond aux questions de "C'est à Vichy".

2

3

### LA PROPRETÉ C'EST L'AFFAIRE DE TOUS !



Une ville propre c'est une ville plus agréable pour ceux qui y vivent, plus accueillante pour les touristes et plus attirante pour de nouveaux habitants. Pour y parvenir, cela nécessite un effort constant de la part des services municipaux mais aussi de chacun d'entre nous. En modifiant certains comportements, en prévenant ces gestes d'incivilité trop courants, nous pouvons tous contribuer à améliorer encore la qualité de vie dans notre ville.

16

17

### BONNE RENTRÉE !



Mardi 2 septembre, les élèves des écoles maternelles et élémentaires ont repris le chemin des classes. Plus d'école ni le samedi ni le mercredi. Ils pratiquent désormais la semaine de quatre jours. Pour s'adapter au nouveau rythme scolaire et faciliter l'organisation des familles, la Ville propose diverses activités sportives et de loisirs aux enfants des écoles de Vichy, le mercredi matin et le mercredi après-midi, sur quatre sites différents.

4

5



## LA PRÉSIDENTE FRANÇAISE DE L'UNION EUROPÉENNE (PFUE), PETIT RAPPEL DIDACTIQUE

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2008, l'Union Européenne  
est présidée par la France  
et ce jusqu'au 31 décembre prochain.  
Pendant 6 mois, son influence sur les choix  
politiques de l'Union Européenne est déterminante.



### • Les priorités de la Présidence française

Au début de chaque semestre, le pays qui a la charge de la présidence détermine ses priorités et le calendrier des travaux. Pour cette présidence 2008, Paris a défini quatre grandes priorités :

- Développement durable et énergie,
- Pacte européen sur l'immigration et l'asile,
- Relance de l'Europe de la défense,
- Bilan de santé et avenir de la politique agricole commune

### • Le calendrier des présidences

Chaque État membre assure la Présidence du Conseil de l'UE à tour de rôle pendant 6 mois, selon un calendrier préétabli.

En juillet dernier, la France a succédé à la Slovénie et passera le relais à la République tchèque en janvier 2009.

Les derniers ordres de rotation ont été fixés lors des deux derniers élargissements de l'Union européenne, en 1995 et en 2004, afin de prendre en compte les nouveaux États membres.

Depuis 1995, la France a présidé deux fois l'Union européenne, en 1995 et en 2000. Toutefois, cette présidence est la douzième exercée par la France depuis la création du Marché Commun en 1958.

### • Pendant 6 mois, la France préside

Le Conseil des Ministres de l'Union Européenne et le Conseil européen, institutions qui réunissent les représentants des 27 États membres de l'Union.

#### Qu'est-ce que le Conseil de l'Union Européenne (UE) ?

C'est une institution de l'UE au même titre que le Parlement européen et la Commission européenne. Il s'agit du principal organe de décision de l'UE. Il représente les États membres de l'UE et réunit des ministres des États membres qui selon les sujets traités, se réunissent en formations spécialisées. Il adopte, avec le Parlement européen, les textes juridiques européens.

#### Qu'est-ce que le Conseil européen ?

Le Conseil européen réunit les chefs d'État ou de gouvernement des États membres et le président de la Commission, assistés par les ministres des Affaires étrangères et par un membre de la Commission européenne (*le plus souvent le Commissaire chargé des relations extérieures*).

Les décisions sont prises par consensus à l'issue de négociations entre les États membres, commencées bien en amont. Le Conseil européen fournit à l'Union "l'impulsion nécessaire à son développement" et définit "les orientations politiques générales" (art.4 TUE). Ensemble, les chefs d'État ou de gouvernement définissent les priorités et le calendrier de la construction européenne.

### • Les 27 états membres

L'Union européenne forme un espace d'environ 4 280 000 km<sup>2</sup> et de près de 492 millions d'habitants.

Les pays membres :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède.

Sources :

Centre d'information sur  
l'Europe, [www.touteurope.fr](http://www.touteurope.fr)  
Le site Internet de la Présidence française :  
<http://www.ue2008.fr>

CON

SE R

Dans le cadre de la  
conférence  
qui se tiendra les 3 et 4  
novembre prochains  
pour  
C'est la première  
conférence  
de ce type  
à Vichy  
Un symbole  
trop souvent  
C'est aussi



quelques semaines de la tenue  
de cette conférence ministé-  
rielle européenne sur l'intégra-  
tion, rencontre avec **Brice Hortefeux**,  
Ministre de l'immigration, de l'inté-  
gration, de l'identité nationale et du  
développement solidaire.

Quels sont les enjeux de la conféren-  
ce qui se tiendra à Vichy les 3 et 4  
novembre prochains ?

**Brice Hortefeux :** Les 3 et 4 novembre,  
Vichy sera la capitale européenne de  
l'intégration. En effet, dans le cadre  
de la présidence française de l'Union  
européenne qui se déroule depuis le  
1<sup>er</sup> juillet et jusqu'au 31 décembre, la  
ville accueillera les 27 ministres en  
charge de l'intégration des immigrés  
légalement arrivés sur nos territoires.  
Si dans notre pays, comme chez nos  
partenaires, certaines réussites sont  
exemplaires, beaucoup de progrès  
restent à faire. Pour préserver notre  
identité comme pour valoriser notre  
image, nous devons donc aider ceux  
qui respectent nos règles et rencon-  
trent, malgré cela, des difficultés.

Quels sont les thèmes que vous abor-  
derez ?

**Brice Hortefeux :** J'ai souhaité abor-



# FÉRENCE EUROPÉENNE 30 MINISTRES ÉUNIRONT À VICHY EN NOVEMBRE

Présidence française de l'Union Européenne, Brice Hortefeux novembre prochains à Vichy ses homologues de 30 pays européens débattre de l'intégration des étrangers en Europe. fois depuis la fin de la deuxième guerre mondiale que Vichy l'honneur d'accueillir une grande conférence internationale. fort qui marque la fin de l'ostracisme envers notre ville victime de l'injuste confusion entre Vichysois et Vichystes. une reconnaissance de nos atouts en matière d'accueil.

der les problèmes concrets rencontrés lors d'un parcours d'intégration. Désormais, pour être accueilli en France, un immigré doit maîtriser la langue de notre pays, bénéficier d'un emploi, disposer d'un logement et être en mesure de subvenir aux besoins de sa famille. Mais l'intégration, c'est aussi devoir partager des valeurs communes et républicaines. Cette conférence sera l'occasion d'approfondir notre réflexion sur ce point. Le projet de Pacte européen sur l'immigration et l'asile, voulu par Nicolas Sarkozy et qui a reçu un accord de principe unanime de nos partenaires, y fait d'ailleurs explicitement mention.

**Pourquoi avez-vous choisi d'organiser cette conférence à Vichy ?**

**Brice Hortefeux :** *Comme conseiller régional et très attaché à l'Auvergne, j'ai voulu profiter de cette opportunité formidable de placer Vichy au cœur de l'Europe. Outre le fait que la ville dispose de toutes les infrastructures nécessaires pour accueillir un tel événement, il était plus que temps de rompre avec l'ostracisme qui touche encore injustement la ville. Voici pour Vichy une belle occasion de donner une image d'avenir !*



**DANS LE CADRE DE LA PRÉSIDENTIE FRANÇAISE DE L'UNION EUROPÉENNE, BRICE HORTEFEUX A ORGANISÉ UNE AUTRE CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE ÉLARGIE À LA SOCIÉTÉ CIVILE INTITULÉE "BÂTIR UNE EUROPE DE L'ASILE" QUI A EU LIEU LES 8 ET 9 SEPTEMBRE À PARIS**

**En dehors des séances de travail, quel va être l'emploi du temps des délégations ?**

**Brice Hortefeux :** *Les délégations, qui logeront toutes dans les hôtels de*

*la ville, se retrouveront au Palais des Congrès pour y travailler. Elles auront aussi naturellement tout le loisir pour découvrir Vichy et ses environs. Elles assisteront également le soir à un spectacle à l'opéra.*

## Editorial



La rentrée... Pour les plus petits, c'est la découverte de nouveaux programmes, de nouveaux rythmes dont j'ai souhaité que la Ville tienne compte. Voilà pourquoi dès cette année, nous sommes en mesure de proposer aux petits Vichysois un panel d'activités alliant sport, découverte et toutes formes de loisirs. Car la ville au jour le jour, c'est penser à être proche de tous : des enfants, mais aussi de leurs familles qui doivent organiser leur emploi du temps. Pour les plus grands l'automne et l'hiver seront riches en spectacles, loisirs et autres : ils sont à découvrir dans le cahier central et dans la page Culture. Au fil des pages, ce numéro 56 de C'est à Vichy traite de tous les grands sujets de notre quotidien. Bien sûr la liste des importants travaux engagés dans plusieurs lieux de notre ville. On y rappelle aussi que la propreté est l'affaire de tous : petits et grands, c'est à nous de faire de Vichy notre ville au sens propre. La solidarité y tient sa place avec un portrait de la Croix Rouge, cette association qui à Vichy comme ailleurs œuvre pour le bien de tous. Et puis quelques mois après la disparition du dernier Poilu français, Vichy se prépare à célébrer comme il se doit le 90<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice de la Première Guerre Mondiale. Enfin, novembre sera marqué par la tenue de la Conférence Ministérielle Européenne sur l'Intégration. Cet événement sans précédent depuis plus de 60 ans dans notre ville va réunir 30 ministres, entourés par des centaines de sherpas et autres chevilles ouvrières de ce qui s'annonce comme un des temps forts de la Présidence Française de l'Union Européenne. Cette conférence internationale renoue avec le passé et l'âme de notre ville : Vichy centre de l'Europe pour quelques jours, ce n'est pas un rêve mais bien une réalité.

*Claude Malluret*  
Maire de Vichy



# VICHY A REPRIS LE CH

## NOUVELLES FILIÈRES UNIVERSITAIRES

Quatre nouvelles filières ouvrent au Pôle Universitaire Lardy :

**Licence professionnelle de journalisme de proximité ; Licence professionnelle Systèmes Informatiques et Logiciels** (spécialité Technologies Objet et Services pour les Projets Informatiques) ; **Master professionnel (M2) Mention Management de la Performance et des Risques** (par l'Approche Qualité Sécurité Environnement MAPERIA), **Diplôme Universitaire d'Initiation aux Études d'Economie et de Gestion** (ouverture en janvier 2009).

Ces formations sont dispensées en partenariat avec des établissements spécialisés et/ou avec l'université Blaise-Pascal et l'université d'Auvergne. Le Pôle Lardy compte désormais 12 filières dans les secteurs de la pharmacie, de la santé, de la nutrition, du commerce, de l'entrepreneuriat, de l'informatique /multimédia et de la gestion.

**Pôle Universitaire Lardy**  
1 avenue des Célestins, Vichy  
Tél. 04 70 30 43 43



## CHÉQUIER CULTURE ET SPORT : LOISIRS ET ACHATS À PRIX RÉDUITS POUR LES 11-25 ANS !

Pour l'édition 2008/2009, Vichy Val d'Allier a édité 2500 chéquiers, en vente depuis le 10 septembre dernier. Destiné aux 11- 25 ans scolarisés, domiciliés ou travaillant dans l'une des 23 communes de l'agglomération, le chéquier est vendu 8 € (4 € sur présentation de l'avis de non-imposition). Il permet de bénéficier jusqu'en août 2009 de 58 € de réductions sur diverses activités de loisirs et sur différents produits : place de cinéma, de musée, bon d'achat pour un livre, un BD, un CD et un DVD ; réduction sur une adhésion à un club sportif ou à une association culturelle et sur un événement culturel ou sportif.

Où se les procurer ? Auprès de Vichy Val d'Allier - Service Politique de la Ville, 9 place Charles-de-Gaulle, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h - Tél. 04 70 96 57 00

## Cette rentrée 2008 est marquée par le passage de la semaine scolaire à l'Éducation nationale, pour rendre la vie à l'école ag

Chaque rentrée apporte son lot de changements : nouveaux programmes, nouveaux directeurs et enseignants, réfection de locaux. Cette année, le grand changement, c'est bien entendu la semaine scolaire de 24 heures réparties sur 4 jours, le lundi, mardi, jeudi et vendredi. Finie l'école les samedis et mercredis matins. Afin de s'adapter à cette évolution, la Ville enrichit son offre d'accueil et d'activités du mercredi pour les élèves du CP au CM2 qui ne bénéficient plus d'un accueil chez "nounou" comme les enfants des maternelles.

### Accueil et activités le mercredi matin et après-midi

Dès le 17 septembre, les élèves des écoles élémentaires publiques et privées de Vichy pourront pratiquer des activités éducatives, artistiques, culturelles, sportives ou de détente le mercredi matin et/ou le mercredi après-midi. Quatre lieux d'accueil ont été prévus.

En matinée, à l'école Sévigné-Lafaye -rue Neuve- et à l'école Pierre Coulon -allée des Ailes-, les enfants alterneront séances d'initiation au dessin, aux langues, à la musique et au chant, aux échecs, au scrabble, ou encore, partiront à la découverte des cultures du monde. Au Parc omnisports, un apprentissage de la poterie ou des arts plastiques et des jeux sportifs seront proposés, avec la possibilité d'y adjoindre la pratique du tennis grâce au nouvel



atelier mis en place par la Ville (*lire ci-contre*).

L'après-midi, comme les années précédentes, place aux mini-mercredis et aux mercredis sportifs. Les premiers se dérouleront au Parc du Soleil -avenue de France- et s'adressent aux élèves de CP et de

CE1. Au programme jeux traditionnels, découverte du patrimoine et de l'environnement, ou encore des animaux. Les mercredis sportifs destinés aux élèves du CE2 au CM2, se dérouleront eux au Parc omnisports et c'est à une pratique de très nombreux sports dont le

### VU À LA TÉLÉ !

#### REPORTAGE SUR LES BANCS DE L'ÉCOLE SÉVIGNÉ-LAFAYE

C'est Vichy et l'école Sévigné-Lafaye que TF1 a choisis pour illustrer son magazine "Reportages" sur le thème des stages de remise à niveau. Début juillet et fin août, une dizaine d'enseignants volontaires ont ainsi assuré trois heures de cours quotidiens en français et mathématiques à une soixantaine d'élèves. En juillet, les journalistes de TF1 ont filmé les enfants et rencontré la famille de l'un d'eux. Diffusion prochaine dans l'émission "Reportages" le samedi à 13 h 20.



## LES ATELIERS TENNIS AU PARC OMNISPORTS

S'initier ou se perfectionner au tennis avec des professionnels de la balle pour un coût raisonnable, c'est désormais possible ! L'atelier tennis mis en place par la Ville au Parc Omnisports est ouvert à tous les âges (*dès 5 ans*) et à tous les niveaux. Les cours débiteront courant septembre et sont assurés par des éducateurs sportifs et des titulaires de brevets d'état, par petits groupes. Le matériel (*raquettes et balles*) est mis à disposition des enfants. **Inscriptions à l'année ou au trimestre.**

Pour les enfants (*5-11 ans*), les feuilles d'inscription ont été distribuées dans les écoles.

Pour les juniors, les étudiants et les adultes, inscriptions les lundis et jeudis de 17 h à 19 h à la Rotonde des Tennis du Parc Omnisports à partir du 15 septembre 2008.

Fiches d'inscription téléchargeables sur [www.ville-vichy.fr/sports](http://www.ville-vichy.fr/sports)

**Renseignements Service des Sports au 04 70 59 58 69**





# LEMIN DE L'ECOLE !

aire à quatre jours. Pendant plusieurs semaines la Ville a préparé la rentrée, aux côtés de agréable mais aussi faciliter l'organisation des parents. Explication de texte...

canoë-kayak, le tir à l'arc, l'escalade... que sont invités les enfants.

Hors atelier tennis, la participation des familles s'élève à 10 € par trimestre par demi-journée et par enfant. Pour les familles domiciliées hors Vichy, le tarif est de 20 €. À travers ces tarifs, la Ville a souhaité

rendre accessible à tous la pratique d'activités le mercredi.

## Des services avant et après les cours

Mais la semaine ne se limite pas aux mercredis pour les services de la

Ville. Les jours de classe, sont également organisés pour les enfants : garderie, études, soutien scolaire ou restauration.

Le matin, les enfants sont accueillis dès 7 h 30 et encadrés par le personnel municipal jusqu'au début de la classe. Après les cours, jusqu'à 18 h, les enfants des écoles élémentaires peuvent faire leurs devoirs, avec l'aide des enseignants volontaires et des intervenants vacataires. Les élèves des maternelles peuvent, eux, rester à la garderie jusqu'à 18 h 30. La restauration dans les cantines et le service sont assurés également par la Ville qui a choisi un nouveau prestataire, Avenance, pour préparer et livrer les 110 000 repas servis chaque année dans les réfectoires. Bien entendu, les régimes alimentaires particuliers pour raison médicale ou de confession religieuse sont respectés.

Parallèlement à ces services, la Ville a également en charge les cours d'éducation physique et sportive à raison de trois heures par semaine par classe. Elle va également intensifier dès cette année l'initiation à la musique avec les professeurs de

### TROIS NOUVEAUX DIRECTEURS D'ÉCOLES

**Agnès Antoine-Croullebois** a été nommée directrice de la maternelle Alsace ; **Alain Monce** directeur de l'école élémentaire Georges Méchin ; **Corinne Micaud**, directrice de l'école élémentaire Paul Bert. Nous leur souhaitons beaucoup de réussite dans leurs nouvelles fonctions.

l'École nationale de musique. (*lire ci-dessous*)

Enfin, la Ville participe au soutien des élèves en difficulté scolaire. Soit en s'adaptant aux horaires définis par les directeurs d'écoles pour l'aide personnalisée - mise en place cette année dans le cadre de la réforme scolaire - en modifiant par exemple les horaires d'ouverture de cantine. Soit à travers la mise en place du CLAS (*Contrat local d'accompagnement à la scolarité*). Celui-ci, institué depuis quatre ans dans les écoles Pierre-Coulon et Paul-Bert classées en ZEP, permet aux élèves de bénéficier d'activités éducatives et d'actions pédagogiques encadrées par des animateurs et des intervenants de la Ville. ■

## TROIS QUESTIONS À

**Claire Grelet**, adjointe au Maire, en charge de l'Enfance, de la Jeunesse, des Affaires scolaires, de l'Enseignement supérieur et de la Formation.



**1/ C'est votre première rentrée en tant qu'adjointe. Comment voyez-vous le rôle de la Ville dans la vie scolaire ?**

Les services de la Ville concernés et moi-même devons être à l'écoute des demandes des enseignants et des parents afin d'apporter aux enfants une vraie qualité de vie à l'école.

Concrètement, c'est s'adapter aux changements en élargissant les activités du mercredi lorsque la semaine d'école passe à quatre jours. C'est accompagner les efforts pédagogiques en soutenant les initiatives et les projets innovants comme par exemple la "classe-orchestre" à Sévigné-Lafaye. C'est aussi améliorer le confort des enfants et les conditions de travail des enseignants en poursuivant la politique de rénovation des 12 écoles publiques. En 2008, près de 300 000 euros de travaux ont été réalisés dans les différentes maternelles et primaires.

Enfin, c'est agir en faveur des enfants en difficulté ou en échec scolaire. La Ville vient d'aménager des locaux à l'école Sévigné pour que soient regroupés sur un seul site les Réseaux d'aides spécialisées aux élèves en difficulté (RASED) composés d'enseignants spécialisés et de psychologues scolaires.

**2/ Les activités du mercredi, dans quel esprit les avez-vous organisées ?**

L'accueil du mercredi n'est pas une garderie. Nous proposons une variété d'activités ludiques, sportives et d'éveil sur quatre sites différents. L'objectif est de permettre aux enfants de pratiquer des activités en rapport avec les atouts de Vichy : le sport, les langues, la musique. Et pour cela, nous nous appuyons sur des animateurs spécialisés et des intervenants de l'école de musique, de la Médiathèque, du Cavilam. Nous avons aussi développé les activités manuelles qu'affectionnent les enfants et qu'il n'est pas forcément aisé de pratiquer à la maison.

**3/ Vous êtes aussi en charge de l'enseignement supérieur et vous êtes enseignante à l'Université d'Auvergne. Quel regard portez-vous sur le Pôle Lardy ?**

Je me réjouis de voir que quatre nouvelles formations ouvrent pour cette année 2008/2009. D'autres projets sont déjà à l'étude pour l'année suivante. Il y a une diversification des filières qui est déterminante pour notre pôle universitaire. Grâce à ses diplômes spécifiques, Vichy accueille des étudiants de toute la région mais aussi de toute la France. Il faut poursuivre cette dynamique. Je me réjouis également de la vitalité du CAVILAM qui a accueilli en 2008 un nombre record d'étudiants et de professeurs de français, venus de 70 pays.

## MUSIQUE À L'ÉCOLE

Deux professeurs de l'École nationale de musique ont été spécialement formés pour intervenir en milieu scolaire. En concertation avec les projets des enseignants des cinq écoles élémentaires, ils proposent aux élèves une découverte de la musique. Si le support principal de l'enseignement est la voix et le chant, les élèves découvriront au fil de l'année différents instruments ou scènes musicales. Les élèves qui souhaitent approfondir leur étude de la musique peuvent suivre les cours, notamment le mercredi, à l'École Nationale de Musique.\*

Enfin, la Ville de Vichy et l'École Nationale de Musique créent, dans le cadre du dispositif national "un orchestre à l'école", une classe orchestre à l'école élémentaire Sévigné-Lafaye. Vingt et un élèves d'une classe de CE2, sélectionnés en juin dernier, s'initieront, à raison de 2 heures par semaine, au "langage musical" et aux cuivres : tuba, trombone, trompette et cor. Au bout de trois ans, ces musiciens en herbe devraient faire applaudir leur orchestre !

\*Bulletin d'inscription, tarifs et renseignements sur [www.ville-vichy.fr/conservatoire](http://www.ville-vichy.fr/conservatoire) ou à l'École Nationale de Musique 96, rue du Maréchal Lyautey à Vichy Tél. 04 70 58 42 70





# LES TELEX SOUVENIRS, SOUVEN

Retour en images sur les événements et

MARDI 1<sup>er</sup> JUILLET

## Tous à l'eau et lever de rideau sur les nouveaux aménagements de la plage

Réouverture de la baignade, plage des Célestins. Du haut de sa chaise, l'un des maîtres-nageurs surveille les premiers baigneurs... Cabines et corbeilles de plage, douches extérieures, borne-fontaine, jeux pour enfants, projecteurs pour les balades nocturnes... La plage est encore plus confortable et ludique que l'an passé.



SAMEDI 5 JUILLET

## Lancement des animations gratuites de Vichy Nouvelle Vague, saison 2

Au programme de ce premier week-end : tournoi de Beach-soccer avec quelques internationaux et un baby-foot humain géant ! Le menu des week-ends à venir est alléchant : Drive-in 50's-60's, démonstrations de vélo trial, soirée hip-hop, tournois de basket...



DIMANCHE 6 JUILLET

## L'exposition Marcoville est ouverte

Le sculpteur Marcoville plonge petits et grands dans une rêverie joyeuse, colorée et translucide, à l'image de ses créations monumentales et pulpeuses, fabriquées à partir de verre recyclé. "On peut

faire de grandes choses avec de tous petits moyens et je crée dans cet esprit là" affirme cet artiste qui, pour son passage à Vichy, a sculpté une série de "Coco Chanel" en plus de ses célèbres Arbres-horloges, Nanas, Grobêtas, Nègresses ou encore Geishas. Un grand succès avec près de 9 500 visiteurs accueillis, au 6 septembre dernier. Jusqu'au 21 septembre, Palais des Congrès-Opéra.

## Dans la famille Marcoville, je demande le fils et la fille !

Le même jour, Stéphane et Céline Coville s'emparent eux des espaces d'exposition du centre culturel avec "Natural synthetic". Univers éphémères : l'un tout en lycra, en volumes et perspectives, l'autre en gazon avec des bonshommes muets qui envahissent sol et murs.

JEUDI 10 JUILLET



## Lancement des "Jeudis de Vichy"

Comme chaque année, les petits ont rendez-vous dans le Parc des Sources pour des parties de jeux en bois traditionnels, divers ateliers (mosaïque, peinture...) et un spectacle. À l'intérieur du Palais des Congrès, l'exposition Marcoville se prolonge avec des ateliers pour enfants et des visites jusqu'à 22 h.



Pour les plus grands, un marché d'artisans d'art et un concert sur l'Esplanade des Quatre-Chemins.

FÊTE DU 14 JUILLET

Parade, spectacle pyrotechnique, bal en plein-air sur la plage des Célestins... Pour la fête nationale, la foule des grands jours avait pris place dans les parcs, sur l'esplanade du Lac d'Allier et sur le Pont de Bellerive.



VENDREDI 18 JUILLET

## Vichy se met à la barre

Sous les arbres du Parc des Sources, le Ballet Biarritz Thierry Malandain mène la danse avec des exercices à la barre, ouverts à tous. 48 mètres pour une mégabarre qui sait rallier à sa cause amateurs d'entrechats mais aussi novices. Deux soirs durant, les danseurs de la troupe ont transporté le public de l'Opéra dans leur univers sensuel et onirique, porté par la musique de Ravel, de Falla, Mozart ou Saint-Saëns.

VENDREDI 25 JUILLET

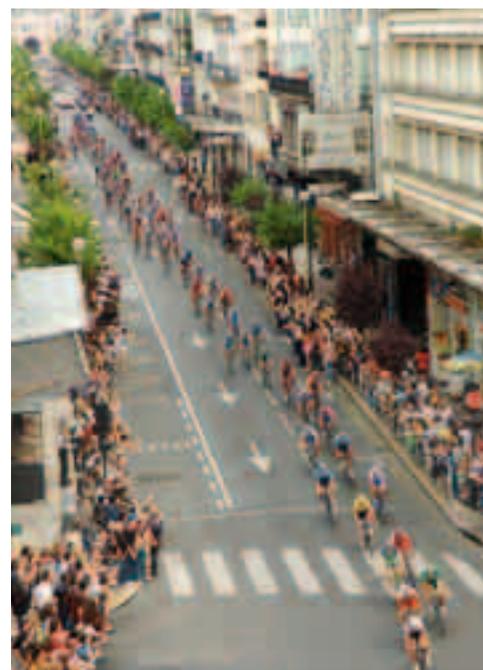
## Le Tour de France traverse Vichy

Les coureurs de la Grande Boucle traversent la ville à une vitesse record, à la cadence des applaudissements nourris et généreux des Vichyssois conquis d'avance qui assistent en masse à l'événement. Auparavant, la caravane publicitaire a distribué casquettes, briquets, bracelets, saucissons, stylos et autres porte-clefs, à une foule gourmande et euphorique.

SAMEDI 26 JUILLET

## Basket, les Bleus mettent le feu au Palais des sports Pierre-Coulon

L'équipe de France de Basket était en stage à Vichy pour mieux préparer sa qualification à l'Euro 2009. Le temps d'un match de démonstration devant 2000 personnes au Palais des sports Pierre-Coulon, la sélection s'était scindée en deux pour se livrer un duel fratricide. L'équipe managée par Jean-Louis Borg (le coach de la JAV et co-entraîneur national) l'a emporté...





# DE VICHY IRS... DE L'ÉTÉ 2008

les animations qui ont rythmé votre été

28 JUILLET / 4 AOÛT

## Jeux paralympiques de Pékin, l'équipe de France s'entraîne

Vichy a de nouveau été retenue par la Fédération Française Handisport, cette fois, pour accueillir un stage préparatoire aux JO paralympiques de Pékin en septembre. Emmenés par Emeric Martin, leur capitaine, 47 athlètes et 25 personnes du "staff" d'encadrement séjournent pendant 7 jours dans notre ville. Au programme, des entraînements dans 3 disciplines : natation, athlétisme, équitation.



MARDI 29 JUILLET

## "Si je t'M". Du hip-hop à l'Opéra

Les danseurs de la compagnie "Black Blanc Beur" exécutent leurs mouvements de break dance sur Chopin, Tchaïkovski ou Saint Saëns, et le public, médusé par les prouesses physiques et chorégraphiques de la troupe, en redemande !



SAMEDI 2 AOÛT

## Les "Fatal Picards" en concert

Place Charles-de-Gaulle, plusieurs milliers de personnes sont venus applaudir les artistes, représentant la France à l'Eurovision 2007.

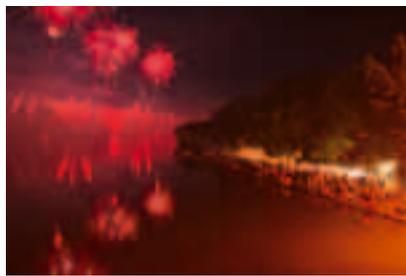
DU 5 AU 10 AOÛT

## Championnat de France de Montgolfières

Pendant 5 jours, des dizaines de "ballons de courses" décollent de l'aéroport de Vichy-Charmeil, ils colorent et animent le ciel de toute l'agglomération et au-delà. En marge des épreuves, les compétiteurs proposent des baptêmes de l'air et un magnifique spectacle à l'hippodrome le samedi 9 août en soirée.

FÊTE DU 15 AOÛT

Elle commence le jeudi 14 au soir avec les finalistes de la "Star Ac" et leurs milliers de fans rassemblés place Charles-de-Gaulle. Du côté du Parc des Sources, pas de DJ ni de guitares électriques mais une trentaine d'orgues de Barbarie égrainent les airs connus de toutes les générations avant que celles-ci assistent au traditionnel feu d'artifice.



DIMANCHE 17 AOÛT

## Rugby : ASM/Northampton

La rencontre amicale entre les anglais de Northampton (*en stage à Vichy*) et l'ASM Clermont Auvergne fait stade comble ! Sous les ovations de plus de 3000 personnes, les Clermontois dynamisés par les sprints d'Aurélien Rougerie l'emportent 14 à 5.

LES 22 ET 23 AOÛT

## Une tente berbère sur la plage !

Pour une fois, l'occasion de ne pas aller au lit est trop bonne ! Les enfants répondent à l'invitation



d'une conteuse, Claire Petit, qui trouve refuge sous les pans d'une tente berbère dressée, non pas dans le désert ou dans la montagne, mais sur la plage des Célestins, tout près de la rivière... Un décor enchanteur pour une histoire qui ne l'est pas moins.

MERCREDI 27 AOÛT

## Retour de la JAV sur le parquet

83-73 ! Premier succès de la saison pour la JAV contre l'équipe du Saint-Étienne. Un match amical, certes mais de bon augure pour la nouvelle équipe et leurs milliers de supporters. En attendant la reprise

du championnat de Pro-A le 4 octobre avec un match à l'extérieur contre Chalon.

LES 30 ET 31 AOÛT

## Premier week-end rodéo de la région

Défilé de voitures américaines, cours de "line dance", shows de rodéos, balades en chariot, bœuf à la broche et 600 repas servis, village d'exposants et concerts de "country music"... Pendant deux jours, le Parc Omnisports de Vichy prend des allures de Far-West et les visiteurs vibrent aux cris des cowboys et des cowgirls !



# À L’AFFICHE CET AUTOMNE SUR LES SCÈNES VICHYSSOISES

Cette année encore, les scènes de Vichy cultivent l’éclectisme !  
Au programme de cette rentrée culturelle 2008, des opéras et des grandes figures de la chanson française côtoient du slam, du R’n’B et des spectacles pour enfants.

Du 13 septembre au 11 octobre, pour la cinquième édition des Rencontres Lyriques Européennes, en clôture de la saison d’été, l’Opéra de Vichy vous propose de découvrir ou redécouvrir des chefs-d’œuvre d’opéra. Au programme de la soirée d’ouverture, un opéra bouffe de Gian Carlo Menotti “**Le téléphone ou l’Amour à trois**” et “**Amélia al ballo**”. Ce spectacle de l’Opéra de Lausanne mis en scène par son Directeur, Eric Vigie, en coproduction avec l’Opéra Comique est présenté à l’Opéra de Vichy avec le concours de l’Orchestre d’Auvergne conduit par son chef Arie van Beek. La soirée du 27 septembre sera marquée par un grand classique de l’art lyrique, “**Norma**” de Vincenzo Bellini, une coproduction des Chorégies d’Orange et de l’Opéra de Marseille. Enfin, le 11 octobre, c’est à un “**Voyage à Reims**” que nous convie l’Opéra. Cette nouvelle production de l’opéra de Gioacchino Rossini est le fruit d’une coproduction entre l’Opéra de Vichy et dix-sept autres maisons françaises d’opéra. Cette œuvre -qui réunit toutes les tessitures- est peu jouée dans les théâtres compte tenu

du nombre important de rôles qu’elle requiert, 18 au total dont 13 principaux, et de leur difficulté. Toutes les soirées des rencontres lyriques se termineront par un cocktail offert au public à partager avec les artistes. Le passage à la saison d’hiver (*voir encadré*) se fera en chansons avec deux grands artistes de la chanson française qui enchantent des milliers de fans : un concert acoustique de Patrick Bruel le 17 octobre, suivi par Gérard Lenorman, le 26 novembre.

## Musique actuelle et spectacles jeune public

Du côté du Centre Culturel Valéry-Larbaud, le directeur Karim Boulhaya et son équipe nous proposent trois concerts de Musique Actuelle avec des artistes qu’on ne présente plus : le 2 octobre, Fabien Marsaud alias Grand Corps Malade, figure de proue de la scène “slam” en France (*sorte de rap parlé qui puise ses racines dans la culture hip-hop*) ; le 18 octobre, Zaho une jeune étoile montante du R’n’B dont le concert ne sera pas “Chelou” (*son premier tube*) et le 25 novembre,



DU LYRIQUE AU R’N’B, IL Y EN AURA POUR TOUS LES PUBLICS

Jacques Higelin, de retour avec son nouvel album studio “Amor Doloroso”. Pour cet hiver, les spectateurs ont d’ores et déjà rendez-vous avec Vincent Delerm le 27 février.

Le jeune public sera aussi à l’honneur au centre culturel avec une programmation qui leur est dédiée : le 14 octobre à 19 h, du théâtre musical pour les 3 ans et plus “Le Tiroir à Trésor” interprété par Philippe Fourel ; le 2 décembre à 19 h, un spectacle musical (*dès 4 ans*) “Parole d’oiseau !” par Odyssée et Compagnie. Ce spectacle sera présenté dans le cadre de la manifestation “Envolées Sonores” qu’organisent en partenariat l’association Musiques Vivantes et la Médiathèque.

Enfin les enfants peuvent déjà réserver sur leur agenda la date du mardi 28 Avril. À 19 h sera présenté un spectacle poétique et comique pour les 5 ans et plus “Klinke” par la Compagnie Milo et Olivia, découverte Avignon 2007 et succès Avignon 2008.

## Le théâtre sous toutes ses formes

Quant à la Médiathèque c’est autour du théâtre qu’elle convie enfants et adolescents, du 25 septembre au 25 octobre. Au programme : découverte de textes contemporains, scène ouverte aux compagnies, ateliers théâtre, livres, spectacles et exposition pour mieux connaître cet art et le faire apprécier.

Premier rendez-vous le 26 septembre avec la compagnie “Acteurs et pupitres”. Le 4 octobre place aux comédiens en herbe, avec la compagnie d’ados amateurs “Pattafyx”. Le 8 octobre, la compagnie Euphoric Mouvança présentera “Par-dessus le monde” et “Fariboles” et le 15 octobre, “Antigone”. Ces spectacles sont gratuits et accessibles sur simple réservation au 04 70 58 42 50. Enfin, “Métamorphoses, de la vie à la scène”, cette expo-photo d’Hervé Bruhat accompagnera cette plongée dans l’univers du spectacle vivant avec des portraits de comédiens. ■

## SAISON D’HIVER DE L’OPÉRA :

### LES PRINCIPAUX RENDEZ-VOUS JUSQU’EN FIN D’ANNÉE

- 2 novembre - Théâtre, **Le système Ribadier** de Georges Feydeau, avec Bruno Solo, Léa Drucker...
- 9 novembre - **Les chœurs et danses de l’Armée rouge**
- 15 novembre - Opéra, **Un mari à la porte** d’Offenbach et **Rita ou le mari battu** de Gaetano Donizetti
- 6 décembre - **Le point sur Robert** de et avec Fabrice Luchini
- 18 décembre - Théâtre, **Chat en poche** de Georges Feydeau, avec Jean Benguigui, Valérie Mairesse...
- 31 décembre - **Sarkomania** par les chansonniers du Théâtre des 2 ânes, avec Jacques Mailhot, Michel Guidoni, Bernard Mabilille...

Ouverture de la billetterie le 14 octobre  
Tél. 04 70 30 50 30 ou 04 70 30 50 56

Toute l’actualité culturelle de la Ville sur [www.ville-vichy.fr/culture.htm](http://www.ville-vichy.fr/culture.htm)  
Renseignements : Opéra, 04 70 30 50 30/56  
Centre Culturel, 04 70 32 15 33 - Médiathèque, 04 70 58 42 50

# C'EST À VOIR

## JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE - 25<sup>ème</sup> ÉDITION 20 ET 21 SEPTEMBRE - Thème national : "PATRIMOINE ET CRÉATION"



### PALAIS DES CONGRÈS OPÉRA

#### Exposition Marcoville

• Samedi 20 de 10 h à 19 h  
et Dimanche 21 de 14 h à 19 h  
Entrée gratuite

#### Sculptures sur verre

Verre découpé, gravé et peint qui plonge le visiteur dans un univers poétique et onirique foisonnant

### L'ATRIUM

Visites guidées gratuites proposées par l'Office de Tourisme en coproduction avec Vichy Val d'Allier

• Les 20 et 21 à 14 h 30, 15 h 30 et 16 h 30

L'Embouteillage débouche sur l'Atrium.

Les 8000 m<sup>2</sup> de l'ancienne usine d'embouteillage sont aujourd'hui dédiés aux activités de services. Une réhabilitation qui s'inscrit dans la mutation du quartier de la gare, actuellement en voie d'achèvement. Visite des locaux et de l'exposition temporaire retraçant leur histoire.

Places limitées, inscriptions obligatoires - Renseignements : Office de Tourisme - 19 Rue du Parc  
04 70 98 71 94 - [www.vichy-tourisme.com](http://www.vichy-tourisme.com)

### SALLE DE L'OPÉRA

• Samedi 20 de 10 h à 12 h

Visite libre de la grande salle de l'Opéra, œuvre de Charles Lecœur, de Lucien Woog et de Jules Simon,

inaugurée en 1903. Avec ses 1400 places, cette salle est à l'époque, la plus grande salle de théâtre de Province. L'Opéra de Vichy est aujourd'hui le seul théâtre de style Art Nouveau dans les harmonies or et ivoire. Il a été entièrement restauré à l'identique en 1995.

Tout au long de l'année à travers deux saisons, c'est une programmation dédiée à toutes les formes du spectacle vivant qui s'offre à tous les publics.

Entrée rue du Parc, à côté de la billetterie.

### MUSÉE DE L'OPÉRA

• Samedi 20 et Dimanche 21

Entrée libre de 15 h à 18 h

Le Musée de l'Opéra rassemble, conserve, met en valeur les archives du Théâtre du Grand Casino de Vichy (devenu Palais des Congrès-Opéra).

Affiches, photographies, costumes, projets de décor, programmes racontent l'histoire d'une vie artistique exceptionnelle.

Exposition temporaire "Pluie d'étoiles" autour de la danse

16 Rue Maréchal Foch

[www.operavichy-musee.com](http://www.operavichy-musee.com)

### HÔTEL DE VILLE

• Samedi 20 et Dimanche 21 de 10 h à 18 h

2008 marque le 80<sup>ème</sup> anniversaire de l'Hôtel de Ville, inauguré le 23 septembre 1928.

Visite commentée du hall de la galerie du rez-de-chaussée ainsi que des grandes salles du 1<sup>er</sup> étage : grand salon de réception, salle du Conseil Municipal et salle des Mariages

Place de l'Hôtel de Ville

[www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)

### MÉDIATHÈQUE VALÉRY-LARBAUD

• Samedi 20 à 11 h et à 15 h (durée environ 1 h)

Visites guidées gratuites de la Bibliothèque de l'écrivain Valéry Larbaud

Découverte d'une des plus belles bibliothèques de littérature européenne du 20<sup>e</sup> siècle. Plus de 12 000 ouvrages présentés dans leur mobilier d'origine avec les objets

familiers, les souvenirs de voyage, les manuscrits, les tableaux et les photographies d'écrivains...

106/110 Rue Maréchal Lyautey

[www.ville-vichy.fr/accueil-mediathèque.htm](http://www.ville-vichy.fr/accueil-mediathèque.htm)

### MUSÉE D'ART D'AFRIQUE ET D'ASIE

• Samedi 20 et Dimanche 21

Entrée libre de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h

Un voyage autour des cultures du monde, traditionnelles et contemporaines. Statuettes et masques africains, porcelaines de la Compagnie des Indes, bouddhas, mobilier asiatique, costumes de cérémonie, instruments de musique...

Des animations audiovisuelles permettent une visite active : découverte multimédia des collections pour les jeunes visiteurs, vidéoprojections, borne de musiques malgaches.

Expositions temporaires : "Voyage en Chine" et "Madagascar, paroles d'ancêtres".

16 Avenue Thermale

[www.musee-aaa.com](http://www.musee-aaa.com)

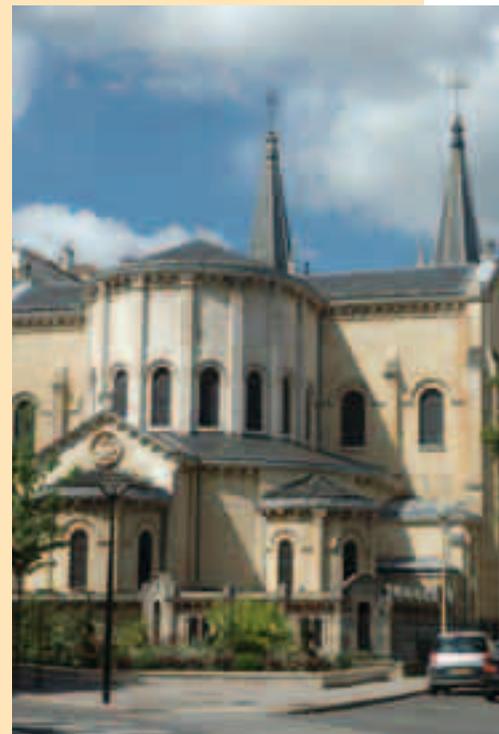
### ÉGLISE SAINT-LOUIS

• Samedi 20 de 14 h à 16 h, entrée libre

Visite de l'Orgue Aubertin : construction entièrement neuve, érigée en 1991 par le facteur d'orgues Bernard Aubertin, aujourd'hui reconnu dans le monde entier pour la qualité et l'originalité de son travail, dans la tradition de la facture classique pour la technique, empreint d'une très solide culture musicologique et d'une grande inventivité

Rue Georges Clemenceau

[www.orgue-vichy-st-louis.com](http://www.orgue-vichy-st-louis.com)



• Dimanche 21 à 15 h 30

Concert gratuit - Orgue et Trompette avec Catherine Serre et Bruno Zacharie. Programme Heure Musicale Trompette et Orgue proposé par l'Association Renaissance des Orgues et Musiques Sacrées à Saint-Louis de Vichy Viviani, Martini, Bach

### CONCERT GRATUIT SUR L'ESPLANADE PALAIS DES CONGRÈS OPÉRA

• Samedi 20 à 18 h 30

Orchestre d'Harmonie de Vichy Direction musicale, Frédéric Géraudie Programme de Musique Française avec des œuvres de : Louis Ganne, Emmanuel Chabrier, André Messager, Jacques Offenbach





**OUVERTURE DES RENCONTRES  
LYRIQUES LE 13 SEPTEMBRE À L'OPÉRA**

**SAMEDI 13**

• *La journée - Place Charles-de-Gaulle*  
Marché mensuel à la brocante

• *De 9 h à 12 h - Grand Marché de Vichy*  
Bridge - Démonstration et découverte  
par le Bridge Club Vichy Le Carlton

• **17 h 30 - Hippodrome**  
Galop - PMU  
Plat Obstacles

• **20 h - Opéra**  
**V<sup>e</sup> Rencontres lyriques européennes -  
Soirée de Gala**  
**Opéra-bouffe - Le téléphone et Amélia**  
**al Ballo de Gian Carlo Menotti**  
Direction, Arie van Beek  
Mise en scène, décors, Eric Vigie  
Orchestre d'Auvergne - Chœur de  
l'Opéra de Lausanne - Production de  
l'Opéra de Lausanne, en collaboration  
avec l'Opéra Comique  
Accueil en musique autour d'un verre  
de Saint-Pourçain du Domaine Gardien  
Cocktail offert en partenariat avec la  
Table de Jean-Baptiste

**LE 13 DE 9 H À MINUIT  
ET LE 14 DE 9 H À 18 H**



• **La journée - Aéroport Vichy/Charmeil**  
**Finale du Championnat de France de**  
**Dragsters** - Organisée par ADT03

• *La journée - Parc Omnisports*  
6<sup>e</sup> Tournoi du Cœur de basket-ball  
professionnel masculin  
Le 13 matches à 17 h 30 et 20 h, le 14  
à 16 h et 18 h 30. Équipes de Chalon,  
Clermont, Dijon et Vichy  
Organisé par l'AMDAM, Association  
Médicale d'Aide au Développement  
entre l'Auvergne et le Maroc en faveur  
du service Pédiatrie du Centre  
Hospitalier de Vichy  
Tarif unique : 12 euros - Gratuit pour

**DU 13 AU  
21 SEPTEMBRE**

les moins de 12 ans  
Renseignements auprès du Docteur  
Khalid Djeriri - 04 73 43 46 47

• *La journée - Stade Équestre*  
Terrain du Sichon  
Sauts d'obstacles dans le cadre des  
Journées équestres

• *La journée - Plan d'eau*  
Masters d'aviron - Internationaux de France  
Organisés par le Club de l'Aviron  
Renseignements au 04 70 32 36 52  
[www.clubavironvichy.asso.fr](http://www.clubavironvichy.asso.fr)

**DIMANCHE 14**

• **16 h 30 - Parc des sources**  
Concert au Kiosque à Musique  
Organic Trio Jazz proposé par l'Office  
de Tourisme de Vichy

**JEUDI 18**

• **17 h 30 - Hippodrome**  
Courses de Trot - PMU

• **20 h 30 - Centre Culturel**  
Conférence de la Paroisse Notre Dame  
des Sources  
"Peut-on croire à la Providence ?"  
par le Père P. Descouvemont

**SAMEDI 20**

• **17 h - Gymnase des Ailes**  
Tennis de table - Nationale 2 masculine  
SL Vichy / Eysine

• **20 h 30 - Centre Culturel**  
Théâtre - "La puce à l'oreille"  
de Georges Feydeau par le Théâtre des  
Thermes

**LE 20 À 21 H ET LE 21 À 15 H 30**

• **Théâtre du Boulevard**  
**18 Bd des Graves**  
Théâtre - "La surprise" de Pierre Savuil  
par la Comédie des Célestins

**LES 20 ET 21**

**Journées du Patrimoine**  
*Programme en page précédente*

• **Centre Commercial "Les Quatre Chemins"**  
Animations gratuites - "La rentrée du  
cinéma"  
Appréhendez la magie du cinéma à  
travers différentes techniques cinéma-  
tographiques et effets spéciaux mis en  
œuvre par Robert Bénitah, acteur,  
régisseur de cascades, afin de démystifier  
la violence au cinéma pour ne plus  
confondre fiction et réalité !  
Renseignements 04 70 30 88 16

**DIMANCHE 21**

**Course à pied - La Vichyssoise**  
**100% féminine**  
Départ à 9 h 45 à l'entrée du Parc  
Napoléon pour un parcours de 10 km  
privilegiant un circuit verdoyant et  
agréable. Rendez-vous à 9 h 20 sur le  
podium pour 10 mn d'échauffement  
Renseignements au 04 70 59 51 06

• **15 h - Stade Darragon**  
**Rugby - RC Vichy / Mâcon**

**DU 22 AU 28 SEPTEMBRE**



**MERCREDI 24**

• **16 h - Gymnase Pierre Coulon**  
**Basket - Match pour les collégiens de**  
**l'Allier - JAVichy / Saint Chamond**

par Tatiana de Comberousse,  
Gratuits et ouverts à tous, enfants (à  
partir de 7 ans) et adultes.  
Sur inscription au 04 70 58 42 50

**JEUDI 25**

• **13 h 30 - Hippodrome**  
Galop

• **15 h 30 - Centre Culturel**  
Conférence Amis de Napoléon III  
"La Gare de Vichy de 1862 à nos jours"  
par le Docteur Patrick Kessler

**VENDREDI 26**

• **18 h - Médiathèque**

• **20 h - Opéra**  
**V<sup>e</sup> rencontres lyriques européennes**  
**Opéra - Norma de Vincenzo Bellini**  
**Soirée de Galla**



**"ACTEURS ET PUPITRES  
JEUNESSE"**

Spectacle de théâtre contemporain  
pour les 7 - 11 ans  
"Acteurs et pupitres jeunesse" avec  
Laurence Cazaux et Patrick Gay-Bellile  
(sur réservation au 04 70 58 42 63)  
Dans le cadre de l'opération "Le théâ-  
tre et les jeunes"

Opéra en 2 actes et 5 tableaux.  
Direction musicale, Cyril Diederich;  
Mise en scène, Charles Roubaud avec  
Cristina Piperno dans le rôle de  
Norma. Orchestre lyrique de Région  
Avignon Provence Chœurs Opéra de  
Tours et de l'Opéra d'Avignon.  
Accueil en musique autour d'un verre  
de Saint-Pourçain du Domaine  
Gardien. Cocktail à l'issue du specta-  
cle salle Berlioz

**DIMANCHE 28**

• **De 11 h 30 à 14 h 30 - Parc des**  
**Sources**  
Rassemblement départemental de  
l'Automobile Club d'Auvergne  
Près de 120 véhicules de collection

• **15 h 30 - Église Saint-Louis**  
Concert - "Requiem en la ancien de  
Michel Vigneron"  
Solistes chœurs et orchestre  
Proposé par Chamlumière

**SAMEDI 27**

• **De 14 h 30 à 16 h 30 - Musée municipal**  
Ateliers de peinture à l'huile animés

• **16 h - Centre Culturel**  
Concert de la Société Musicale de  
Vichy - Entrée libre

**EN SAVOIR PLUS**

**Office de Tourisme**

19 rue du Parc  
Tél. 04 70 98 71 94

**Site Internet de la ville**

[www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)  
Rubrique "Agenda"

**PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :**

**Opéra de Vichy**

Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)  
Tél. 04 70 30 50 30/56  
Fax 04 70 30 50 26

**Centre Culturel**

15 rue du Maréchal-Foch  
Tél. 04 70 32 15 33

**Médiathèque**

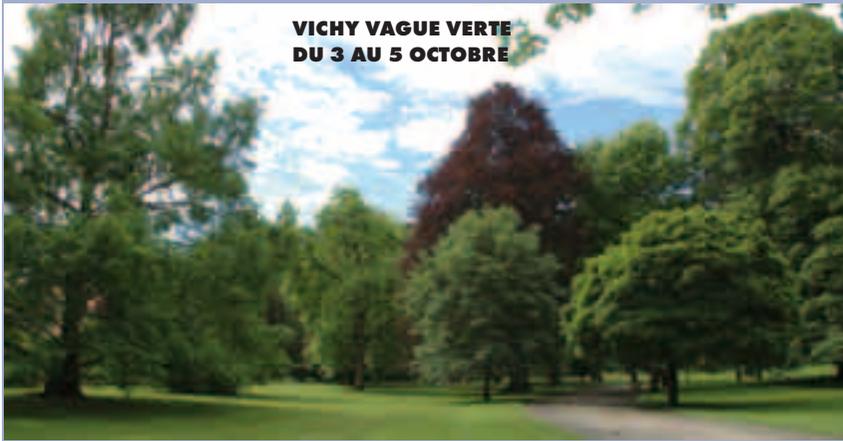
106-110 rue du Maréchal-Lyautey  
Tél. 04 70 58 42 50

**Parc Omnisports**

Maison des Jeunes et Palais du Lac  
Tél. 04 70 59 51 00

## DU 29 SEPTEMBRE AU 12 OCTOBRE

**VICHY VAGUE VERTE  
DU 3 AU 5 OCTOBRE**



### JEUDI 2 OCTOBRE

• 20 h 30 - **Centre Culturel**  
Concert **Musique Actuelle**  
**Grand Corps Malade - Complet**

### DU 3 AU 5 OCTOBRE

#### Vichy Vague Verte

Manifestation dédiée au végétal dans la ville, source de bien-être, réalisée par la Ville et l'Office de Tourisme de Vichy, en partenariat avec l'association "Jardins et Santé".

Réalisation de jardins éphémères par six communes lauréates au concours des Villes et Villages Fleuris. Visites guidées, expositions, spectacles  
Renseignements à l'Office de Tourisme 04 70 98 71 94

### SAMEDI 4

• 15 h 30 - *Université Indépendante*  
18 rue du 4 septembre  
Portes ouvertes

### • 17 h - Médiathèque

Scène ouverte aux ateliers théâtre pour enfants et adolescents

"Lucius ou la faiblesse humaine" de Julien Da Costa, par la Compagnie d'adolescents amateurs Pattafix dans le cadre de l'opération "Le théâtre et les jeunes"

### • 20 h 30 - Église Saint Louis

Concert à l'orgue Aubertin  
Musique hébraïque du 18<sup>e</sup> siècle et musiques basques religieuses et profanes avec le Chœur Xamramela (45 Choristes) de Bayonne. Direction Marie José Goudard. Philippe Mendes, orgue du Chœur et grand orgue. Proposé par l'Association Renaissance des Orgues et Musique Sacrée à Saint-Louis de Vichy

### DIMANCHE 5

• 15 h - **Stade Darragon**  
Rugby - RC Vichy / Rumilly

### MARDI 7

• 15 h - **Centre Culturel**  
Spectacle Opérette et Accordéon  
Show Vision

### MERCREDI 8

• 18 h - **Médiathèque**  
Théâtre - "Par-dessus le monde" mise en scène Frédérique Chabert-Bonjean et "Fabrioles", mise en scène Sandrine Devillard par les élèves comédiens de 8-10 ans d'Euphoric Mouvance dans le cadre de l'opération "Le théâtre et les jeunes"

### JEUDI 9

• 15 h 30 - **Centre Culturel**  
Conférence de l'Alliance Française  
"Victor Hugo, l'homme qui pense à autre chose" par Louis Canier

### SAMEDI 11

• La journée - Place Charles-de-Gaulle  
Marché mensuel à la brocante

• 17 h - **Gymnase des Ailes**  
Tennis de table - Nationale 2 masculine - SL Vichy / Levallois

• 20 h - **Gymnase Pierre Coulon**  
Basket - JA Vichy / Strasbourg

### • 20 h - Opéra

V<sup>e</sup> rencontres lyriques européennes  
Il viaggio a Reims (Le voyage à Reims) de Giacchino Rossini

Coproduction entre le Centre français de promotion lyrique et 18 maisons d'Opéra dont Vichy  
Les mésaventures d'une série d'illustres personnages venus des 4 coins de l'Europe pour assister au couronnement de Charles X, à Reims. Direction musicale de Luciano Acocella, mise en scène de Nicola Berloff.

Soirée de Gala - Accueil en musique autour d'un verre de vin et cocktail à l'issue du spectacle

### DIMANCHE 12

• De 9 h à 19 h - Dans les rues du Centre Ville

Braderie commerciale organisée par l'Association Vichy Commerce

• 16 h - **Centre Culturel**  
Concert "Les Schubertiades" par le trio à cordes de Clermont-Ferrand. Martine Petiberghien, chant ; Isabelle Pernet, piano  
Organisé par et au profit de l'association "Les Rameaux Verts"

## DU 13 AU 19 OCTOBRE

### LUNDI 13

• 18 h et 20 h 30 - Parc Omnisports  
Cirque Medrano

### MARDI 14

• La journée - Grand Marché de Vichy  
Semaine du goût jusqu'au 19 octobre

### • 19 h - Centre Culturel

Théâtre Musical Jeune Public (dès 3 ans)  
"Le Tiroir à Trésor" par Philippe Fourrel

### MERCREDI 15

• 18 h - **Médiathèque**  
Théâtre - "Antigone" de Jean Cocteau, mise en scène Bruno Bonjean par les élèves comédiens de 15-16 ans d'Euphoric Mouvance dans le cadre de l'opération "Le théâtre et les jeunes"

### VENDREDI 17

• 20 h 30 - **Opéra de Vichy**  
Patrick Bruel en concert

• 21 h - Théâtre du Boulevard  
18 Bd des Graves

Théâtre "La surprise" de Pierre Sauvil par la Comédie des Célestins

### SAMEDI 18

Nuit de la Danse - Palais du Lac  
De 14 h à 18 h, éliminatoires des

meilleurs représentants français de danses latines : cha-cha, salsa, rumba, paso doble, jive  
20 h, soirée dansante avec orchestre  
Renseignements auprès de Pascal Lombard - 04 70 32 48 09

• 20 h - **Gymnase Pierre Coulon**  
Basket - JA Vichy / Orléans

• 20 h 30 - **Centre Culturel**  
Concert **Musique Actuelle**  
Zaho

### DIMANCHE 19

• 16 h - **Centre Culturel**  
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy - Entrée libre



## VISITES

### Visites guidées de l'Office de Tourisme Vacances scolaires de Toussaint

Lundi 27 octobre à 15 h 30

#### Vichy hôtels

Mercredi 29 octobre à 15 h 30

#### Vichy, Capitale de l'État Français 40/44

Vendredi 31 octobre à 15 h 30

#### Second Empire - Belle époque, âge d'or de Vichy

Dimanche 2 novembre à 15 h 30

#### Bicentenaire de la Naissance de Napoléon III, Démenteur de Vichy

Mardi 4 novembre à 15 h 30

#### Vichy, Art Déco, crépuscule du luxe, chimère de l'art pour tous

Départ : Office de Tourisme de Vichy, 19 Rue du Parc  
Renseignements au 04 70 98 71 94

### Musée Municipal, au Centre Culturel

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h  
Entrée gratuite - Tél. 04 70 32 12 97

### Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque

Visites guidées les samedis à 11 h et 15 h, jusqu'au 25 octobre inclus, durée 1 heure  
Entrée gratuite - Tél. 04 70 58 42 50

### Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

Jusqu'au 2 novembre :

Visites guidées les mardis et jeudis à 16 h

Visites individuelles du mardi au dimanche de 14 h à 18 h  
Toute l'année : visites de groupes et animations pédagogiques pour les scolaires sur rendez-vous

16, avenue Thermale - Tél. 04 70 97 76 40

[www.musee-aaa.com](http://www.musee-aaa.com) - [musee-aaa@wanadoo.fr](mailto:musee-aaa@wanadoo.fr)

### Musée de l'Opéra

Jusqu'au 30 novembre :

visites tous les jours, sauf le lundi et jours fériés, de 15 h à 18 h  
16, rue Maréchal Foch - Vichy - Tél. 04 70 58 48 20

[musee.opera.vichy@wanadoo.fr](mailto:musee.opera.vichy@wanadoo.fr) - [www.operavichy-musee.com](http://www.operavichy-musee.com)

### Musée surréaliste François Boucheix

Jusqu'au 30 septembre :

du mardi au dimanche de 14 h 30 à 18 h 30

7, rue Sornin - Tél. 04 70 31 49 92 - [www.boucheix-musee.com](http://www.boucheix-musee.com)

**GRAND CORPS MALADE  
AU CENTRE CULTUREL**



## DU 20 AU 26 OCTOBRE

### DU 22 AU 24 OCTOBRE

• *La journée - Parc Omnisports*  
Rencontres nationales des professionnels et élus de la jeunesse organisées par le Conseil Général de l'Allier

### DU 22 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE

• *Centre Commercial "Les Quatre Chemins"*  
Animations - "Shoot me"  
Maquillage professionnel, séances de photos mode, remise de book photo  
Renseignements 04 70 30 88 16

### JEUDI 23

• *15 h 30 - Centre Culturel*  
Conférence de l'Alliance Française - "Dans l'Antiquité grecque il y avait aussi des peuples" par Éliane Richard-Loisy

### VENDREDI 24

• *17 h 30 - Médiathèque*  
Concert-audition des élèves de

l'École Nationale de Musique  
Durée 1 heure environ (gratuit)



### SAMEDI 25

• *À partir de 9 h - Pôle Universitaire*  
Symposium Européen des connaissances en sciences équinées  
Organisé par le Conseil Régional du Cheval et le Pays de Vichy-Auvergne  
Ouvert à tous  
Renseignement au 04 70 96 57 00 - [www.paysvichyauvergne.com](http://www.paysvichyauvergne.com)

• *De 14 h 30 à 16 h 30 - Musée municipal*  
Ateliers de peinture à l'huile animés par Tatiana de Comberousse  
Gratuits et ouverts à tous, enfants (à

partir de 7 ans) et adultes.  
Sur inscription au 04 70 58 42 50

• *15 h - Centre Culturel*  
Spectacle Opérette  
"Le tour du monde de Francis Lopez" interprété par le tenor Pierrogieri - Diadème Production

• *15 h 30 - Centre Culturel*  
Conférence des amis de Napoléon III  
"L'entrevue de Plombières de 1858 : la naissance de l'Italie" par David Chanteraine

### LE 25 À 21 H ET LE 26 À 15 H 30

• *Théâtre du Boulevard - 18 Bd des Graves*  
Théâtre "Ma femme est sortie" de Jean Barbier par la Comédie des Célestins

### DIMANCHE 26

48<sup>e</sup> Marche des feuilles mortes

Randonnée pédestre organisée par l'Association Sportive des Graves  
Inscriptions et départ de l'aéroport Vichy/Charmeil dès 8 h  
Renseignements au 04 70 31 21 32  
[www.vichy-asg-rando.fr](http://www.vichy-asg-rando.fr)

• *La journée - Parc Omnisports*  
Mini bolides - Les 2 heures de Vichy 1/5<sup>e</sup> thermique  
Organisées par le Club des mini-bolides de Vichy

• *15 h - Stade Darragon*  
Rugby - RC Vichy / Bellegarde

• *17 h - Centre Culturel*  
"Concert baroque" par l'Ensemble Instrumental de Vichy  
Orchestre à cordes de chambre et basse continue  
Direction, Daniel Grimonprez  
Corelli, Bach, Vivaldi

## DU 27 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE

### VENDREDI 31

• *15 h 30 - Centre Culturel*  
Conférence - "Architecture et Art décoratif à Vichy dans l'entre-deux guerres" par Pascal Piéra  
Proposée par la Société d'Histoire et d'Archéologie de Vichy

### SAMEDI 1<sup>er</sup> NOVEMBRE

• *La journée - Parc Omnisports*  
Rugby - Tournoi des écoles  
Trophée Gérard Dufau

• *20 h - Gymnase Pierre Coulon*  
Basket - JA Vichy / Dijon

### DIMANCHE 2

• *16 h - Opéra*  
Ouverture de la Saison d'hiver à l'Opéra 2 novembre 08 - 27 avril 09

### Théâtre - "Le système Ribadier" de Georges Feydeau

Mise en scène, Christian Bujeau  
Avec, Bruno Solo, Léa Drucker, Jean-Noël Broute, Gérard Darier, Fabienne Galula, Romain Thunin

### JEUDI 6

• *15 h 30 - Centre Culturel*  
Conférence Favea  
"L'Opéra de Vichy" par Jean-Jacques Cousseau

### SAMEDI 8

• *La journée - Place Charles-de-Gaulle*  
Marché mensuel à la brocante

• *17 h - Gymnase des Ailes*  
Tennis de table - Nationale 2 masculine  
SL Vichy / Montpellier

### LES 8 ET 9

• *Centre Commercial "Les 4 Chemins"*  
Animations - "Les Délices de la Ferme" - Dégustations de produits locaux dans un décor campagnard  
Renseignements 04 70 30 88 16

### DU 8 AU 11

• *La journée - Palais du Lac*  
Salon de l'Auto 2008  
Organisé par les concessionnaires vichyssois

• *La journée - Maison des Jeunes*  
7<sup>ème</sup> Winter Bluegrass Week-end  
Divers concerts de Country Music Acoustique, animations en centre ville  
Renseignements : France Bluegrass Musique Association 04 70 32 54 28



"LE SYSTÈME RIBADIER" DE GEORGES FEYDEAU LE 2 NOVEMBRE À L'OPÉRA

### DIMANCHE 9

• *15 h - Stade Darragon*  
Rugby  
RC Vichy / Saint-Jean en Royans

• *16 h 30 - Opéra*  
Danse / Musique du Monde - "Les Chœurs et danses de l'Armée Russe"  
ITAPROD Production  
Direction, Colonel Oleg D. Neklydov



**C'EST À VICHY**

N°56 - SEPTEMBRE 2008  
19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

**Directeur de publication :** Christine Assalet •  
**Rédaction :** Mairie de Vichy - Juliette Calvet - DR • **Mise en page :** Mairie de Vichy •  
**Conception :** Agence Principes • **Imprimerie :** colorteam • **Crédits photos :** Marc Vanappelghem - Stefan Rappo - Hervé Bruhat/Rapho - Erika Badu - Marie-Catherine Moinel - Lot - Aziz Benaïssa - Dr Destemberg - Dr Cousseau - Bruno Penalver - JAV - Laurence Plancke - DR.

C'est à Vichy - Mairie de Vichy  
B.P. 2158 03201 Vichy Cedex  
Tél. 04 70 30 17 17  
Site Internet : [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)  
E-Mail : [webmaster@ville-vichy.fr](mailto:webmaster@ville-vichy.fr)

## EXPOSITIONS

**Palais des Congrès Opéra**  
Salon Napoléon III et Galeries Strauss et Arlequin  
• *Jusqu'au 21 septembre*  
"MARCOVILLE"  
Sculpture sur verre

**Centre Culturel Valery-Larbaud**  
Galeries Pierre-Coulon et Constantin-Weyer

• *Du 4 octobre au 16 novembre*  
Sergio MOSCONA

Les œuvres dessinées d'un jeune artiste argentin

**Médiathèque Valery-Larbaud**

• *Du 25 septembre au 25 octobre*  
Photographies

"Métamorphoses, de la vie à la scène"  
Un tour du monde dans l'univers du spectacle vivant sous un angle inédit, la métamorphose de l'artiste par Hervé Bruhat  
Dans le cadre de l'opération "Le théâtre et les jeunes", voir article page 6

### HORTENSIA, TRANSFORMISTE, CABARET MICHOU



"MÉTAMORPHOSES, DE LA VIE À LA SCÈNE"  
EXPOSITION À LA MÉDIATHÈQUE

### Musée de l'Opéra

• *Jusqu'au 30 novembre*  
"Pluie d'étoiles"

De 15 h à 18 h sauf le lundi et jours fériés

### Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

• *Jusqu'au 2 octobre*  
"Les aventures extraordinaires d'un français dans la Chine des Qing"

"Madagascar, paroles d'ancêtres"

"La donation M. Frédéric, masques d'Afrique de l'Ouest"

De 14 h à 18 h du mardi au dimanche

### Marché International des Arts

21 rue du Parc  
• *Jusqu'au 31 décembre, du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h*  
Peintures de Marie-France BUSSET

### Locaux de l'Hôtel d'Agglomération

• *Du 29 septembre au 17 octobre*  
Exposition FAVEA "femmes artistes de Vichy et associées"  
Peintures à l'huile, acrylique, pastel, aquarelle, encre, sculptures traditionnelles, raku  
Vernissage le 29 septembre à 11 h



# LA CROIX-ROUGE

## "NOTRE SALAIRE ? UN SOURIRE..."

Une vingtaine de secouristes présents sur toutes les grandes manifestations de la région, 2700 bénéficiaires de la vestiboutique, 4500 colis alimentaires livrés en 2007...

La délégation de la Croix-Rouge de Vichy-Cusset-Bellerive répond plus que jamais au souhait de son fondateur Henri Dunant : prévenir et apaiser toutes les souffrances.



L'ÉTAPE DE LA CARAVANE DE LA CROIX-ROUGE SUR LA PLAGE DES CÉLESTINS : 256 FORMATIONS DISPENSÉES. UN VÉRITABLE SUCCÈS !

Jean-Pierre Gendrau, à la retraite depuis cinq ans, vient de prendre la présidence de la délégation de Vichy (50 bénévoles) au mois de juillet. Mais entre la Croix-Rouge et lui, c'est déjà une longue histoire. Précédemment directeur local de la Délégation d'Aubagne dans les Bouches-du-Rhône, il a déjà plus de 20 ans d'activités au service de ce mouvement. Alors quand on lui parle notoriété de la Croix-Rouge, il répond bien sûr secourisme, mais aussi social. Moins visible peut être, cette part est en constante progression. Pour preuve le succès de la Vesti-boutique, installée dans les locaux de la Croix-Rouge. "Nous récupérons des habits usagés. Nous les vendons pour une somme extrêmement modique, mais dans le cas d'une très grande détresse, nous les donnons".

L'aide alimentaire est également l'une des pierres angulaires de la délégation. "La banque alimentaire nous fournit des denrées tous les 15 jours, pendant toute l'année. En 2007, 75 familles ont pu en bénéficier, l'équivalent de 175 à 200 repas livrés deux fois par mois".

S'ajoutent à cela le soutien scolaire encadré par quatre bénévoles et la

visite aux personnes âgées dépendantes deux fois par semaine.

### Premier éducateur national aux premiers secours.

Mais c'est encore sur le terrain du secourisme que la Croix-Rouge de Vichy est la plus présente. Avec vingt secouristes, elle est de toutes les manifestations d'importance comme, durant cet été, le concert de la Star'Ac, le week-end de Rodéo, le championnat de France d'aviron ou encore le rassemblement d'aéronefs en juillet. "Nous possédons un matériel d'urgence départemental à Brugheas. Ce local est équipé de manière à réagir le plus rapidement possible sur des catastrophes locales et nationales comme les inondations. Nous avons un camion avec une remorque permettant d'offrir un logement et de la nourriture pour 50 personnes".

Porter secours mais aussi sensibiliser le public aux premiers gestes qui peuvent sauver une vie. Cet été Vichy a été la seule ville en Auvergne à recevoir la caravane de la Croix-Rouge. L'occasion de former 256 personnes lors d'une initiation aux premiers secours, notamment le massage cardiaque

associé au défibrillateur automatique externe. Ou encore l'auto-protection des citoyens qui permet à tous de connaître les gestes élémentaires de survie en cas de catastrophe. La Croix-Rouge est "le premier éducateur national aux premiers secours".

### Récolter des fonds

Sur tous les fronts, elle est toujours à la recherche de bénévoles mais aussi de fonds. L'appel aux dons organisé lors des journées nationales de la Croix-Rouge - qui ont pour ambassadrice la belle Adriana Karembou - permet de récolter un budget important mais l'association organise plusieurs actions localement. Elle travaille pour cela main dans la main avec plusieurs clubs sportifs partenaires. "Par exemple lors des foulées Vichyssoises en mars dernier, nous avons réussi à récolter 500 euros, à raison d'un euro par inscription pour financer l'achat d'un oxymètre de pouls". Une opération que Jean-Pierre Gendrau devrait renouveler en octobre avec les "Chiens Verts" à Cusset. Objectif cette fois : l'achat d'une chaise pour transporter les victimes.

Quant aux projets, ils ne font pas défaut : agrandissement de la vestiboutique, multiplication des partenariats ou encore appel massif à davantage de bénévoles pour des opérations ponctuelles. "Si on rentre à la Croix-Rouge, dans cette grande maison, on a un idéal : aider les gens. Et notre salaire, eh bien ce sera un sourire, un merci". Tout simplement. ■

Croix-Rouge  
3, rue de l'Imprimerie, Vichy.  
Tél. 04 70 98 35 88

Chaque mois, formations de secourisme (PSC1), inscriptions : Sur Internet : [www.croix-rouge.fr](http://www.croix-rouge.fr) ou au 06 85 52 96 71 et 04 70 32 71 39

## Associations

### en bref

• **AVF (Accueil des Villes Françaises)**  
Accueil personnalisé pour les nouveaux arrivants afin de rendre plus agréable leur installation à Vichy Permanences à la Maison des Associations, les lundi, mercredi et vendredi de 14 h 30 à 17 h - Tél. 04 70 97 74 79 - e-mail : elisabeth.noury@wanadoo.fr

• **La Société Saint Vincent de Paul**  
Portes ouvertes le samedi 27 septembre de 14 h 30 à 19 h - 27 Boulevard Carnot - Tél. 04 70 97 03 48

• **Racing Club Vichy Football**  
Journée de détection spéciale filles à la rentrée pour les 9 - 14 ans qui souhaitent pratiquer le football, joueuses ou débutantes. L'encadrement est assuré par deux éducatrices et un éducateur. Faites passer l'information, contactez Emmanuel Desgeorges, Directeur Technique du Club au 06 08 60 50 97 ou Hélène Millet 06 74 75 16 61

• **Association des Donneurs de Sang**  
Collecte de sang à la Salle des Fêtes, lundi 29 septembre de 8 h à 10 h 30, lundi 20 octobre et mercredi 19 novembre de 16 h à 19 h Renseignements au 04 70 30 17 26

• **L'association MIRA Europe Auvergne invite les enfants à rapporter** si possible dans leur école, un maximum de canettes en métal qui sont vendues pour être recyclées (action "Mira canettes"). Les fonds récoltés aident au financement de chiens-guides pour enfants non voyants. Mira Europe pourra prochainement éduquer les chiens guides et leurs maîtres en France grâce à la construction de son Ecole d'entraînement à Velorgues (Isle-sur-la-Sorgue) dont la première pierre sera posée le 4 octobre prochain. La première remise de chien est prévue en juillet 2009. Tél/fax : 04 70 98 17 05 - [www.miraeurope.org](http://www.miraeurope.org)

• **Association Soleil d'Automne**  
Loto, dimanche 28 septembre de 14 h à 18 h 30, à la salle des Fêtes  
Permanences les mercredi et vendredi de 13 h 30 à 18 h à la Maison des Associations, place de l'Hôtel de Ville - Renseignements au 04 70 30 17 26

• **Association des Familles de Vichy Val d'Allier**  
Bourse aux vêtements automne-hiver du 9 au 11 octobre et Bourse aux jouets les 14 et 15 à la salle des fêtes - Rens. au 18 rue d'Alsace - 04 70 98 50 25

• **Tarot Club de Vichy et Saint Germain-des-Fossés**  
Concours le dimanche 2 novembre à partir de 13 h 30 à la salle des fêtes

• **Association J.A.L.M.A.L.V.**  
Conférence-débat "Fragilité, vulnérabilité en fin de vie" animée par Eric Fiat, Docteur en Philosophie, Maître de conférence à l'Université de Marne la Vallée, le mardi 25 novembre à 20 h 30 à la Maison des Associations - Renseignements au 04 70 98 67 28, tous les lundis de 14 h 30 à 17 h

• **Club de Bridge "Jeux et Loisirs"**  
Venez découvrir le Bridge à l'occasion des portes ouvertes du Club (Le Carlton à Vichy) le 21 septembre de 14 h à 18 dans le cadre de la semaine nationale. Renseignements au 04 70 30 17 26

• **FAVEC - Association départementale du conjoint survivant**  
Reprise des permanences du mardi à partir du 16 septembre, 14 h à la Maison des Associations (salle 7). Permanences les jeudis à partir de 14 h FAVEC ECOUTE n° vert national 7/7 de 11 h à 23 h 0 800 005 025

## INITIATIVES

## BRADERIE COMMERCIALE

Conforté par le succès de la première édition 2007, l'association Vichy Commerce organise une nouvelle braderie commerciale le dimanche 12 octobre prochain de 9 h à 19 h dans le centre-ville. Par rapport à l'an passé, le périmètre sera agrandi et comprendra, outre les rues Clemenceau et Wilson, les rues de Paris et Lucas.

Avec plus de participants encore, toutes les conditions sont réunies pour que cette fête du commerce, qui bénéficiera d'une campagne de communication assurée par Vichy Promotion, soit une réussite.

Les commerçants qui souhaitent réserver un emplacement peuvent le faire auprès de Philippe Laboudigue au 06 09 11 06 96 ou Jean-Michel Faivre au 06 74 41 96 67.



## PRIX "LUCIEN LAMOUREUX" POSTULEZ !

Le Prix Lucien Lamoureux est destiné à mettre en lumière et à récompenser les plus hautes qualités professionnelles et morales d'un artisan immatriculé au répertoire des Métiers. Doté d'un montant de 2 500 €, il est attribué en début d'année par le conseil municipal. Les dossiers de candidatures sont à adresser avant le 30 septembre 2008 à la Chambre des Métiers de l'Allier, 22, rue Pape-Carpentier à Moulins. Pour tout renseignement contactez le 04 70 96 00 19.

## SEMAINE DU GOÛT DU 14 AU 19 OCTOBRE

Nous en mettrons plein les papilles ! C'est l'objectif de tous les acteurs qui participent à la semaine du goût qui a lieu cette année du 14 au 19 octobre. Au Grand Marché de nombreuses animations vous attendent : dégustations de produits chez les commerçants, préparation et vente de plats par des restaurateurs de l'agglomération, grand jeu avec de nombreux lots à gagner : cabas garnis, bons gastronomiques, etc... Les enfants des écoles seront une nouvelle fois les invités d'honneur : ils participeront à des ateliers et éduqueront leur petit palais au goût.

De nombreux restaurateurs participeront également à cette semaine en proposant des menus spécifiques, pour nous régaler !

## L'ANNUAIRE ÉCONOMIQUE EST PARU

Édité par l'Agence de développement économique Vichy Val d'Allier Développement, l'annuaire économique 2008 / 2009 est disponible gratuitement à l'accueil de la Mairie et de Vichy Val d'Allier notamment. Il est également téléchargeable sur le site [www.vichy-economie.com](http://www.vichy-economie.com)

Il répertorie les entreprises, forces vives et institutions du bassin d'emploi de Vichy Val d'Allier : 1700 fiches, 2500 contacts sur 81 communes. Il fournit également de nombreuses informations pratiques.

Renseignements : Vichy Val d'Allier : 9 place Charles de Gaulle - Tél. 04 70 96 57 80 - Email : [vvdeveloppement@vichy-economie.com](mailto:vvdeveloppement@vichy-economie.com)

## SEMAINE DES PERSONNES ÂGÉES

Du 20 au 26 octobre, le Centre Local d'Information et de Coordination (CLIC) AMAREIS propose des actions de sensibilisation pour bien vieillir avec notamment une campagne d'affichage "Bien manger c'est garder sa santé"... CLIC AMAREIS - 5 boulevard Gambetta Tél. 04 70 31 72 97.

TRIBUNE DE L'OPPOSITION  
Groupe "Ensemble, réussir Vichy"

Faites le compte !

Si l'on met de côté la réunion d'installation et celle destinée à désigner des représentants de la ville dans divers organismes (21 et 28 mars), les deux conseils municipaux des 11 avril et 27 juin nous ont déjà permis d'entrevoir, de l'intérieur, comment était gérée notre ville.

Il y aurait - il y aura - beaucoup à dire.

Le plus frappant est qu'à plusieurs reprises, nous avons dû voler au secours des finances de notre ville alors que le maire s'apprêtait à puiser dans nos impôts pour financer en totalité des actions pour lesquelles il existe, de notoriété publique, des subventions importantes. Ainsi le maire prévoyait-il de rénover la salle du théâtre du centre René Barjavel sans rien demander à la Caisse d'allocations familiales ou voulait-il finan-

cer le contrat urbain de cohésion sociale sans rien demander aux partenaires qui, partout ailleurs, apportent 40% des fonds...

À deux ou trois dossiers de ce genre par conseil municipal depuis vingt ans, faites le compte !

*Sur le Chalet du Parc, l'hôtel Perfect, le Sichon, l'eau de baignade... et sur nos interventions, vous pouvez retrouver toute l'actualité du groupe d'opposition sur son blog : <http://vichyvichy.fr>.*

## BARJAVEL : LE "THÉÂTRE" DE TOUTES LES ACTIVITÉS

• **Travaux.** Le Théâtre du Centre Barjavel est une salle plus que polyvalente qui accueille tous les âges pour des activités variées : accueil de loisirs pour les enfants et adolescents, ateliers après la classe, théâtre, spectacles et fêtes... mais également celles organisées par différentes associations des Ailes et le comité de quartier. Il méritait bien un petit coup de jeune et c'est finalement une rénovation complète que la Ville va lui offrir. Les travaux, d'un montant de 235 000 €, commenceront en novembre pour environ 4 mois. Des sols aux plafonds, en passant par les équipements électriques, l'isolation thermique et phonique, le chauffage, rien ne sera oublié ! Pas plus que la sonorisation, l'acoustique et les équipements scéniques pour offrir un meilleur confort à tous lors des spectacles. Avant de réintégrer leur théâtre ainsi rénové et embelli, la plupart des activités seront maintenues durant les travaux et accueillies dans d'autres salles du Centre Barjavel.

• **Atelier théâtre.** Ce nouvel atelier est mis en place pour les 6/10 ans les jeudis de 17 h à 18 h dans le cadre du CLAS (*Contrat local d'accompagnement à la scolarité voir P 4-5*) de l'école Pierre-Coulon - Barjavel. Durant les vacances de Toussaint, ce

sera au tour des 11/13 ans de monter sur les planches pour s'essayer à cet art. La mise en place d'un cycle pour les 14/17 ans est à l'étude.

• **Mini-JO du Centre.** Le 25 juillet dernier, le Tour de France n'était pas le seul événement sportif à Vichy : le Centre Barjavel réunissait plus de 500 enfants de 3 à 17 ans autour des valeurs de l'Olympisme et de la devise "Nous sommes tous unis pour la paix, le respect, la tolérance, l'amour et la fraternité".

Représentant neuf centres d'accueils de loisirs de l'Allier et un du Puy-de-Dôme, ils ont défendu les couleurs des cinq continents dans ces "Jeux de Vichy" et se sont affrontés dans des épreuves d'athlétisme, de tir à l'arc, de canoë, de tennis, de foot, de rugby flag, de basket et de tennis de table. En marge des rencontres sportives, les enfants ont travaillé sur l'élaboration d'une charte sur les droits de l'enfant, la réalisation de drapeaux et blasons aux couleurs des différents continents et la création d'une fresque symbolisant les Jeux. Cette journée s'inscrit dans un travail mené cette année par le Centre Barjavel, sur le thème des Droits de l'Homme.

Accueil du Centre Barjavel - Bd Franchet d'Esperey - Quartier des Ailes - Tél. 04 70 30 43 20



## RÉPONSE DU MAIRE DE VICHY

Contrairement à ce qu'écrit le groupe d'opposition, la Ville demande et reçoit des subventions pour financer les actions inscrites dans le Contrat Urbain de Cohésion Sociale. Par exemple le CLAS "Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité" 2007 / 2008, mis en place dans les écoles Paul-Bert et Pierre-Coulon, a été financé à près de 40%. La Ville a reçu des subventions de l'État, de la Caisse d'Allocations Familiales et de la Mutualité sociale agricole.

# COMMÉMORATION

## "IL Y A 90 ANS, LE 11 NOVEMBRE.."

90 ans déjà que se signait, le 11 novembre 1918 au petit matin à Rethondes, l'Armistice de la Première Guerre Mondiale. La Ville de Vichy et les associations vichysoises (associations patriotiques, le Souvenir Français et la Croix Rouge) travaillent ensemble pour donner à cet anniversaire un relief particulier

Le 11 novembre 1918, l'Allemagne capitulait, mettant ainsi fin à 51 mois de combats destructeurs. Chaque année, la France rend hommage à ses soldats et de nombreuses associations entretiennent la mémoire de ceux qui ont donné leur vie pour la France ou qui l'ont honorée par leurs actions. Pour marquer le 90<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice, parallèlement aux traditionnelles cérémonies du 11 novembre (*veillée et commémorations*) les associations



**EN 1918, DES BLESSÉS ÉTAIENT SOIGNÉS À VICHY DANS DES HÔTELS TRANSFORMÉS EN HÔPITAUX**

organisent plusieurs manifestations gratuites afin de transmettre la connaissance des faits de la Grande Guerre et le devoir de mémoire notamment aux plus jeunes\*.

Du 7 au 17 novembre, une triple exposition au Palais des Congrès Opéra témoignera, grâce à une documentation abondante, de nombreuses photos et des objets divers relatifs à ce conflit terrible, du courage des hommes et des femmes qui ont vécu cette sombre période de notre histoire.

Avec les premiers conflits puis les grandes batailles, Vichy, déjà équipée d'un hôpital militaire performant, voit plusieurs de ses hôtels réquisitionnés pour accueillir les

blessés. "Vichy, hôpital de l'arrière" suivra le parcours du combattant, blessé ou malade, depuis le front jusqu'à son traitement à l'hôpital.

"Portrait du combattant, par Lucien Jonas, Peintre aux Armées" (organisée et commentée par JP Fontanon) présentera des œuvres de guerre authentiques, notamment des portraits de combattants, dessinés sur le front, par cet artiste peintre militaire attaché au Musée de l'Armée et correspondant de presse. Enfin, l'exposition "Les Grandes dates des Combats" retracera, à travers photographies, documents et souvenirs, les évènements les plus marquants.

Pour compléter cette exposition,

une visite guidée de Jacques Cousseau fera revivre "Vichy pendant la Grande Guerre", le lundi 10 novembre à 16 h et le samedi 15 novembre à 14 h 30 (*rendez-vous devant l'Office de Tourisme - 19 rue du Parc*).

Quant à la Société Musicale de Vichy, elle offrira un concert gratuit à l'Opéra, le mardi 11 novembre à 16 h, avec au programme des musiques militaires et différentes évocations musicales de cette période. ■

**Exposition du 7 au 17 novembre au Palais des Congrès Opéra (Relais des Parcs) - Entrée gratuite**

\* *Matin réservé aux scolaires - Après-midi ouverture au public de 14 h à 18 h*

**Vernissage de l'exposition le lundi 10 novembre à 18 h (Galerie Arlequin)**



**LUCIEN JONAS (1880-1947)  
SES ŒUVRES SONT PRÉSENTES  
DANS TOUS LES MUSÉES  
CONSCRÉS À LA GRANDE GUERRE**

### CÉRÉMONIES DU 11 NOVEMBRE :

- le **lundi 10 novembre à 20 h 50**, veillée d'honneur au Monument aux Morts : chants par les élèves de l'école Sévigné Lafaye\*, bougies allumées en signe de respect pour ceux qui sont morts pendant la 1<sup>ère</sup> Guerre mondiale
- le **mardi 11 novembre, à 10 h** : messes (*Église Saint-Louis et chapelle Orthodoxe de la Transfiguration*), à 10 h 45 : départ du défilé du parvis de l'église Saint-Louis, à 11 h : cérémonies (*lecture des messages officiels, remise de drapeaux, chants par les élèves de l'école Sévigné-Lafaye\*, dépôt de gerbes...*) au Monument aux Morts, à 11 h30 au Monument Albert 1<sup>er</sup> et à 11h45 au Cimetière (*monuments commémoratifs Guerre 1870-71 - Souvenir Français - Résistance*).

\*dans le cadre d'un projet d'école intégrant le devoir de mémoire

### L'ALLÉE DU SOUVENIR

C'est le nom attribué à la voie d'accès au cimetière qui jouxte la rue des Bartins. Le conseil municipal a ainsi voulu rendre hommage à l'action de l'association du Souvenir Français. Créé en 1887, il a pour mission principale de "conserver (*et transmettre*) la mémoire de ceux et celles qui sont morts pour la France ou qui l'ont honorée par leurs actions". Cette transmission du souvenir aux générations successives passe notamment par la participation aux traditionnelles cérémonies commémoratives, par des interventions en direction des jeunes, par l'entretien et la rénovation des tombes et monuments élevés à la gloire des morts pour la France.

## dans les quartiers

### • Quartiers de France - Croix Saint-Martin<sup>(1)</sup>

- Dimanche 19 octobre, **Thé dansant** à partir de 15 h à la salle des fêtes avec l'orchestre musette Kasmareck

- Dimanche 16 novembre, **loto** à partir de 14 h au Parc du Soleil - Inscriptions 04 70 32 29 72

### • Quartier Champs Capelet

- Dimanche 5 octobre, **repas aux "4 chemins"** - Sur inscription

- Mercredi 12 novembre, de 14 h 30 à 17 h, inscription pour les **colis de fin d'année** qui seront distribués le 21 décembre

- Dimanche 23 novembre, **concours de belote**, salle du 4 septembre, inscriptions dès 13 h 30  
Renseignements : 04 70 32 48 54

### • Quartier des Garêts<sup>(2)</sup>

- Le 13 ou 20 septembre, **visite de l'Assemblée Nationale à Paris** (date à déterminer)

- Courant septembre, **sortie d'une journée** (date et lieu à déterminer)

- Du 12 au 19 octobre, **voyage au Maroc** à Marrakech - Renseignements au 04 70 97 57 90

### • Quartier des Graves (Salle La Barak - 16 rue de Venise)

- Vendredi 26 septembre à 18 h, **pot de rentrée**

- Dimanche 5 octobre, **repas dansant** à 12 h 30

- Samedi 25 octobre, **sortie d'une journée** en autocar avec visite de la sucrerie de Bourdon, **repas** à l'Aéroport de Clermont-Aulnat, puis découverte du volcan de Lemptégy - Renseignements au 04 70 31 13 68 - [com.desgraves@orange.fr](mailto:com.desgraves@orange.fr)

### • Quartier Les Ailes - Port de Charmeil

- Samedi 11 octobre, **loto** à partir de 14 h au Centre René Barjavel, bd. Franchet-d'Espérey (accès par l'Allée des Ailes)

- Dimanche 16 novembre, **repas dansant** avec orchestre au Novotel  
Inscriptions 04 70 31 21 54 - [www.vichylesailes.com](http://www.vichylesailes.com)

### • Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins

- Dimanche 14 septembre, **thé dansant** animé par l'Orchestre Jérôme et son ensemble Musette et Variété à 15 h à la salle des fêtes  
Réservation au 04 70 31 39 10

### • Quartier Thermal

**Soupers littéraires** à 19 h 30 au Novotel :

- Vendredi 3 octobre "Coco Chanel, un destin..."

- Vendredi 21 novembre "Les sources thermales dans le bassin de Vichy"

Conférence, entrée libre - souper, 20 euros  
Renseignements : 04 70 98 29 85

### • Quartier République - Lac d'Allier

- Samedi 27 septembre, **visite du musée de l'Opéra** suivie d'un **déjeuner** au restaurant du Quartier Latin

- Jeudi 23 octobre, **excursion en Périgord Noir** en bus

- Samedi 15 novembre, **concours de belote** au restaurant L'Athénée - Rens. au 04 70 97 74 59

### • Vichy Cœur de Ville Jaurès Victoria

- Dimanche 9 novembre, **thé dansant** à partir de 13 h à la salle des fêtes

Rens. au 04 70 98 91 47 ou 04 70 98 01 60

### • Quartier du Vieux Vichy

- Dimanche 14 septembre, **rallye pédestre** dans la ville, départ à 15 h (inscriptions dès 14 h 30 Source Lardy, rue Lyautey)

- Samedi 27 septembre, **voyage à Dijon** en partenariat avec le Quartier de France<sup>(1)</sup>. Visite du Cassium, déjeuner au restaurant de l'Hôtel du Nord suivi de la visite de la ville. Inscriptions au 04 70 98 85 45

- Vendredi 10 octobre, **conférence/projection** :

"Visite des rues Foch et Lyautey" animée par Jacques Cousseau, à 15 h salle Cailliois au Centre Culturel Valéry-Larbaud

### • Quartier Denière-Hôpital

- Dimanche 28 septembre, **concours de belote** organisé en partenariat avec le quartier des Garêts<sup>(2)</sup>, à 14 h à la salle des fêtes des Garêts.

Inscription sur place. Rens. 04 70 97 90 48

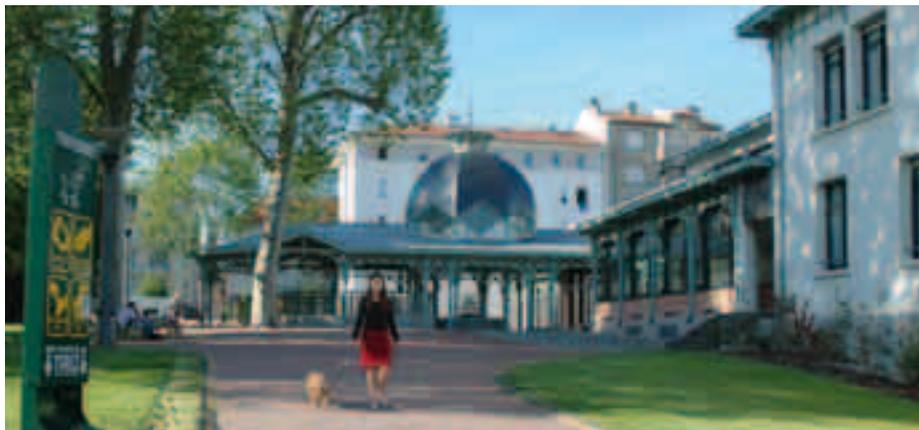
# VILLE PROPRE : SOYEZ

La propreté de notre ville est un élément essentiel de notre qualité de vie. Quotidiennement chacun peut l'améliorer car la propreté

Mettre les pieds dans une crotte de chien, respirer les mauvaises odeurs dégagées par des sacs poubelles, voir les trottoirs ou rebords de fenêtres souillés par les fientes des pigeons, marcher sur des papiers gras jetés dans la rue... Chaque jour les Vichyssois sont nombreux à déplorer ces méfaits qui finissent par empoisonner leur quotidien.

La propreté urbaine exige un effort constant de la part des employés municipaux chargés du nettoyage, de l'hygiène et de l'embellissement de notre ville, mais aussi de chacun d'entre nous. Rappel des petits gestes simples et efficaces pour nous et notre environnement.

• **Déchets ménagers au porte à porte** : déposez les sacs gris et jaunes aux jours et heures de collecte programmés dans votre quartier. Invitez vos voisins à faire de même. Toute infraction constatée est passible d'une amende de 35 € sous forme de Timbre Amende, et de 45 € supplémentaires si les poubelles sont ramassées par la Brigade Verte.



• **Récupération du verre** : apportez vos bouteilles et pots en verre dans les colonnes de récupération réparties dans toute la Ville.

• **Déchets verts, volumineux, encombrants ou toxiques** : déposez les dans l'une des déchetteries de l'agglomération.

• **Déchets de soins (déchets d'activités de soins à risques infectieux (DASRI))** : évitez toute blessure ou contamination accidentelle en demandant à votre pharmacien un conteneur hermétique ou un carton double enveloppe (gratuits) que vous apporterez ensuite sous trois mois dans l'une des quatre déchetteries de l'agglomération.

• **Mégots de cigarettes** : ne les jetez pas dans la rue ni dans les bouches d'égouts, mais dans les poubelles après les avoir correctement éteints, ou dans votre cendrier de poche.

• **Déjections canines** : partout sur le domaine public, les propriétaires de chiens doivent ramasser les déjections de leur animal, y compris

## UNE QUESTION, UN PROBLÈME, DES PERSONNELS SONT À VOTRE DISPOSITION

Retrouvez également les principales informations sur [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)

**Collecte des déchets ménagers** : jours et heures, tri sélectif, distribution des sacs, déchetteries : Vichy Val d'Allier - Tél. 04 70 96 57 40 / 00 - [www.agglo-vichyvaldallier.fr](http://www.agglo-vichyvaldallier.fr)

**Lutte contre les nuisibles** : le service hygiène et salubrité organise une campagne de dératisation une fois par an. Sur appel d'un propriétaire et sous contrôle du service, des opérations ponctuelles sont menées. Tél. 04 70 31 10 56

**Insectes dans votre logement** : vous pouvez faire appel à une entreprise privée ou au Service hygiène et salubrité de la ville (service payant) au 04 70 31 10 56. Un agent est à la disposition des particuliers pour toutes les opérations de désinfection et de désinsectisation.

**Corbeaux, étourneaux et pigeons** : ils sont nombreux et les nuisances qu'ils entraînent également ! Pour lutter contre la prolifération de ces



volatiles, la Ville organise des opérations "d'effarouchement" sur les sites les plus fréquentés (Parc des Sources, Source de l'hôpital ou Square Albert 1<sup>er</sup>). Plusieurs techniques sont utilisées : bande sonore qui diffuse le cri d'un prédateur, lancement de fusées sifflantes ou crépitantes (étourneaux), ou captage des nids (corbeaux). Pour les pigeons, le service hygiène et salubrité exerce une surveillance sur les

zones à forte concentration (par exemple dans les immeubles ou maisons abandonnées) ou en cas de plaintes de particuliers. Contact : 04 70 30 17 28

**Tags** : la cellule anti-tags créée par la ville intervient gratuitement pour les Vichyssois sur simple appel téléphonique, dans un délai d'une semaine. Contacter le Centre Technique Municipal au 04 70 30 16 70

# Z ACTEURS !

vie et de l'image que Vichy donne à ses visiteurs. Propreté, c'est l'affaire de tous.

pris dans les espaces de liberté, les caniveaux... seule exception, les canisites qui sont quotidiennement nettoyés et désinfectés par les services municipaux. Des sacs spécifiques sont disponibles à l'accueil de la Mairie sur demande des propriétaires de chiens. Toute infraction constatée est passible d'une amende de 35 € sous forme de Timbre Amende, et de 45 € supplémentaires si le Centre Technique Municipal se charge du ramassage.

• **Animaux et volatiles (pigeons...)** : un arrêté municipal du 14 décembre 2006 établit les règles auxquelles les Vichyssois doivent se conformer concernant les animaux dans la ville. Il est formellement interdit sur la commune de Vichy d'élever ou d'entretenir dans les habitations ou à leurs abords tout animal (*volatiles, chiens, chats...*) dont le nombre, le comportement ou l'état de santé pourrait porter atteinte à la sécurité, la tranquillité ou la salubrité des habitations ou de leur voisinage, sous peine d'amende.

Le règlement sanitaire départemental stipule dans son article 120 : "il est interdit de jeter ou déposer des graines ou nourriture en tous lieux publics pour y attirer des animaux errants, sauvages ou redevenus tels, notamment les chats, ou les pigeons". La même interdiction est applicable aux voies privées, cours ou autres parties d'un immeuble lorsque cette pratique risque de constituer une gêne pour le voisinage ou d'attirer les rongeurs.

• **Toilettes publiques** : utilisez-les ! Gratuites place Saint-Louis. Elles sont ouvertes de 8 heures 30 à 19 heures 7 jours sur 7 - 4 sanisettes et 1 armoire automatique (*square Albert 1<sup>er</sup>, Boulevard des États-Unis, quai d'Allier, parking de la Porte de France et dans le kiosque à journaux de la place Charles de Gaulle*) sont réparties dans la ville et sont nettoyées après chaque passage - Coût : 0.30 €. ■



## LA BRIGADE VERTE,

Mise en place en début d'année 2007 et composée de 2 agents assermentés, elle a pour mission l'information, l'éducation et parfois la répression afin de faire respecter la réglementation et les procédures en matière d'hygiène, de salubrité et de protection de l'environnement : dépôt des ordures ménagères (*en coordination avec les ambassadrices du tri de la Communauté d'agglomération*), dépôt des encombrants, affichage sauvage, tags, nourrissage des pigeons, intervention auprès des propriétaires de chiens divagants et non respect des espaces réservés pour leurs déjections, non-respect des règles du domaine public pour les espaces verts privés (*friches, haies envahissantes etc...*). Placée sous la responsabilité de la police municipale, la Brigade Verte travaille avec les différents services techniques et juridiques de la Mairie. Tél. 04 70 330 17 28.

## TROIS QUESTIONS À Évelyne Voitellier

adjointe au Maire chargée de la qualité de vie, de l'environnement, de l'hygiène et de la salubrité



- Vous êtes en charge d'une nouvelle délégation. Quelles sont vos missions ?

Ma délégation comprend deux missions : la qualité de vie et l'environnement. Elles ne sont pas juxtaposées mais plutôt complémentaires. Nous devons améliorer notre qualité de vie en ayant toujours à l'esprit qu'au-delà de notre propre confort nous avons pour obligation de préserver nos éléments de vie que sont l'air, l'eau, la terre, la nature, et préparer ainsi le futur de nos enfants.

Concrètement, je suis en charge de la propreté de la ville, de la lutte

contre les nuisances sonores, de la lutte contre l'habitat indigne et indécent, du contrôle de la qualité de l'eau, de l'entretien des terrains et propriétés en friches. Bref tout ce qui concourt à notre qualité de vie.

- La propreté, est-ce votre priorité ?

La propreté est un combat quotidien. Elle contribue à l'image que la ville donne au public, elle est un facteur de défense de l'environnement et influence les comportements des citoyens.

La propreté est le service public le plus visible par les habitants. Dans toutes les villes comme à Vichy le budget qui lui est consacré est important et les habitants sont en droit d'attendre un résultat. Mais il existe un vrai paradoxe entre la demande accrue des habitants et les incivilités de certains.

J'ai décidé d'accentuer l'information et la communication pour sensibiliser les habitants au respect du cadre de vie, leur rappeler qu'en ville comme à la maison il faut savoir respecter les règles du bien vivre ensemble. Nous allons également évaluer les nuisances et les

besoins quartier par quartier en travaillant avec les présidents de quartiers et des référents choisis parmi les habitants pour que nous soyons plus réactifs et que nous améliorions le lien entre la population et les services de la Mairie.

Nous réfléchissons aussi à la mise en place d'équipements complémentaires en fonction des besoins de chaque quartier. Par exemple, installer de nouvelles corbeilles à papier, les équiper de cendriers, réinstaller des Toutounets, etc....

- La qualité de vie, un travail collectif ?

La propreté des espaces publics repose sur plusieurs facteurs : tout d'abord le travail réalisé par les services de la ville, mais aussitôt après l'engagement des habitants dans un comportement respectueux et responsable. C'est ensemble que nous parviendrons à obtenir une ville plus propre, plus agréable, plus accueillante pour les touristes et plus attirante pour de nouveaux habitants. Le bien-être est aussi générateur de développement économique.

### DISTRIBUTION DES SACS

#### POUBELLES POUR L'ANNÉE 2008

La distribution au porte à porte des sacs jaunes et des sacs gris (*accompagnés du memento du tri*) a lieu jusqu'au 26 septembre, du lundi au vendredi de 11 h à 14 h et de 16 h à 20 h. En cas d'absence, vous pouvez, sur présentation de l'avis de passage, retirer vos sacs jusqu'au 18 octobre, au n°38 de la rue Salignat, du lundi au vendredi de 9 h à 19 h et le samedi de 8 h à 12 h. Renseignements : Service de la gestion des déchets de Vichy Val d'Allier - 04 70 96 57 00

## travaux

**TERMINES : entre le 16 juin et le 5 septembre**

• **Lieux Publics :**

- Dans les écoles maternelles :

**CHATEAUDUN**, remplacement des canalisations en plomb de l'école ; **BEAUSEJOUR**, réfection de la couverture ; les **AILES**, réfection totale de la salle 2 et mise en peinture du couloir ; **ALSACE**, réfection peinture et sol de la salle 1 ; la **COLLINE**, peinture des menuiseries bois de la façade principale. Réaménagement du local à vélos ; **LYAUTEY**, remplacement des menuiseries de la façade rue Maréchal Lyautey et remplacement de canalisations plomb et mise en sécurité de la verrière ; **SEVIGNE**, réfection totale de la salle de la petite section

- Dans les écoles primaires :

**GEORGES MECHIN**, rénovation partielle du sol de la salle de gymnastique ; **PIERRE COULON**, réfection en peinture des 2 couloirs ; **JACQUES LAURENT**, remplacement du sol de la bibliothèque et réfection peinture et sol de la salle 2 - Réfection peinture et sol de l'ancien logement ; **SEVIGNE LAFAYE**, réfection complète de la salle 4, du bureau de direction et du local sanitaire ; **Gymnase des CELESTINS**, remplacement du bardage de la salle du bas, du revêtement de sol sportif de la salle du haut (tennis de table) et réfection des vestiaires douches

- **École Nationale de Musique**, remplacement des sols salle Ravel et des fenêtres façade Lyautey

- **Salle des Fêtes**, installation d'un rafraîchisseur d'air

- **Salle des Fêtes des Garêts**, remplacement du générateur d'air chaud

- **Centre Rolland**, remplacement chaudière gaz

- **Bourse du travail**, isolation des tuyaux de chauffage des aérothermes

• **Voirie :**

- **passerelle piétonne Alexandre 1<sup>er</sup>**, remise en état et entretien des bois

- **avenue Eugène Gilbert**, rénovation de la conduite et des branchements d'eau potable, des trottoirs, de l'éclairage public et de la chaussée

- **rue Jean Jaurès** (entre les rues de Vingré et Bartins), rénovation de la conduite, des branchements d'eau potable et du réseau et des branchements électriques

- **allée des Réservoirs, rue Sidi-Brahim**, impasse du Château d'Eau, programme de rénovation des branchements en plomb

- **rue du Maréchal Joffre et impasse du Château d'Eau**, rénovation des réseaux et branchements d'électricité et de gaz

- **avenue de la Croix Saint-Martin, rue de l'Île de France**, mise en place d'un réseau de fibre optique par Vichy Val d'Allier

- **rue Saint-Dominique**, application de résine rouge sur les trottoirs

- **place Charles-de-Gaulle**, renforcement de l'éclairage public et mise en valeur par la lumière du bâtiment de la poste (1<sup>ère</sup> phase)

- **pont de Gramont**, remplacement des candélabres

• **Espaces Verts :**

- **parc Napoléon**, remplacement d'un jeu d'enfants

- **école maternelle Beauséjour**, remplacement de jeux d'enfants

- **groupe scolaire Pierre-Coulon**, rénovation de clôtures (création d'un mur) au droit de la ligne SNCF

- **cimetière**, installation d'un portail d'accès avec le terrain crématorium et rénovation d'allées

- **parc Omnisports**, terrain synthétique, pose de complément de matériaux amortissants

- **square Frantz Glénart**, remplacement de mobiliers

**EN COURS : entre le 10 et le 20 septembre**

• **Lieux Publics :**

- **Palais des congrès opéra**, rénovation de différentes salles

- **Rotonde du Lac**, poursuite des travaux de rénovation

- Palais du Lac, aménagement de sanitaires

• **Voirie :**

- **rue Montaret**, rénovation de la conduite et des branchements d'eau et de gaz et réfection complète de l'éclairage public



## CENTRE VILLE, RUE MONTARET

Au printemps dernier, la Ville de Vichy a réuni les riverains, les propriétaires et les commerçants de la rue Montaret pour discuter de sa réfection et de son aménagement. Conclusion : la transformer en voie piétonne, sur le modèle des rues Roosevelt, Burnol et de l'Hôtel des Postes tout en se gardant la possibilité de la rendre à nouveau circulante après une période test. Les travaux ont commencé début septembre. D'ici début octobre, les réseaux de gaz et d'eau potable (*notamment avec la suppression des branchements en plomb*) seront totalement rénovés. Suivront ensuite, jusqu'à la mi-décembre, la réfection de la voie, de l'éclairage public et la pose du dallage. La rue Montaret sera achevée pour les fêtes de Noël.

## BOULEVARD FRANCHET D'ESPEREY, 2<sup>ème</sup> PHASE DE L'ESPLANADE DU LAC D'ALLIER

Après une petite pause estivale, les travaux ont repris mi-août, avec les terrassements de la future chaussée et des trottoirs, côté habitations. Ceux-ci sont désormais terminés tout comme l'abattage des arbres qui seront remplacés par de nouvelles essences dans la continuité du boulevard de Lattre de Tassigny. Actuellement le chantier se poursuit avec l'installation des réseaux d'éclairage public, de fibre optique, d'eaux pluviales et d'arrosage des futurs espaces verts. Prochaine étape : la rénovation du garde corps

le long de l'Allier avant que ne commencent les travaux de création de la voie cyclable.

## LA GARE

Le vaste projet d'embellissement de la gare et de ses abords se poursuit. Côté bâtiment, si la gare montre déjà pratiquement de l'extérieur son aspect définitif, à l'intérieur les aménagements des salles, services et bureaux sont encore en cours. Vichy Val d'Allier continue l'aménagement du vaste parvis. Le premier jardin est achevé, le second est en cours tout comme la fontaine centrale. Le chantier se déplacera ensuite vers le pont de Gramont, pour transformer l'ancienne gare routière en parkings (*une trentaine de places courte durée payantes*). À la fin de ces chantiers, la Ville de Vichy pourra achever les travaux sur la chaussée de l'accès au pont de Gramont et la desserte des nouveaux parkings.



# LES CHANTIERS

## LA ROTONDE

Après les démolitions intérieures et les déposes de matériels et mobiliers, le chantier de rénovation se poursuit par les cloisonnements des vestiaires du personnel, des bureaux et des sanitaires mais également par les travaux d'installation de chauffage, d'électricité et de traitement d'air. Phase suivante : le remplacement des grandes baies vitrées. Rappelons que l'an prochain la Rotonde devrait retrouver sa vocation : celle de restaurant.

## AU CŒUR DU QUARTIER JEANNE D'ARC, LA RUE JEAN JAURÈS

Les travaux de rénovation, entre le Pont du Sichon et la rue de Beauséjour, ont débuté en juin dernier par la rénovation des réseaux d'eau potable et d'électricité et se poursuivent depuis début d'août par la réfection de l'éclairage public et des trottoirs réalisée par les services de la Ville. La communauté d'agglomération de Vichy Val d'Allier réalise, elle, la réfection des trottoirs non élargis et de la chaussée prévue fin septembre début octobre.

Après les réunions de concertation que la Ville a menées avec les commerçants et riverains, il a été décidé non pas de refaire la rue à l'identique mais d'aménager différemment les espaces pour concilier à la fois le confort des piétons, des commerçants, l'accessibilité des personnes à mobilité réduite avec des trottoirs plus grands mais aussi

# ERS EN BREF



de faciliter le croisement des véhicules en élargissant la chaussée. Le nombre de places de stationnement restera identique. Le chantier sera achevé début octobre mais les commerces sont désormais accessibles confortablement.

## UN PEU PARTOUT EN VILLE, CANALISATIONS EN PLOMB

Un décret du 20 décembre 2001 impose la suppression, d'ici 2013, de l'ensemble des branchements d'eau potable en plomb. En 2008, ce sont 376 branchements que la CBSE doit ainsi remplacer pour le compte de la Ville. Deux techniques sont utilisées pour cette mise aux normes : les canalisations sont purement et simplement remplacées lors des réfections de voies ou un "chemisage" en polyéthylène est injecté au sein des canalisations existantes



pour éviter le contact de l'eau avec le plomb. Une équipe de la CBSE dédiée à ces opérations intervient quartier par quartier. Actuellement elle travaille dans le quartier des Garets.



## DE NOUVEAUX LOGEMENTS SOCIAUX

La SEMIV (*Société d'Économie Mixte Immobilière de Vichy*) vient d'achever un programme de logements près de la Clinique La Pergola : les 24 pavillons type F3 et F4 sont déjà occupés. Avenue de la République, 54 logements F2 et F3 sont en cours de construction. Des logements sont encore disponibles comme dans d'autres immeubles gérés par la SEMIV.

Renseignements :  
22 rue Jean Jaurès  
Tél. 04 70 30 57 40

## travaux

- rue Jean Jaurès, (entre les rues Charlot et Gaillard et entre la place Chanoine Gouttet et la rue de Lassigny), rénovation des trottoirs et de l'éclairage public
- boulevard Franchet d'Espérey, 2<sup>e</sup> phase de l'Esplanade du Lac d'Allier, rénovation complète de la voie avec création promenade piétonne et voie cyclable
- rues Faidherbe et Jacquet, rénovation des réseaux et branchements de gaz et de plomb
- pôle d'échange intermodal, aménagement du parvis de la gare et des jardins exotiques par Vichy Val d'Allier
- avenue de la Croix Saint-Martin, rénovation de la chaussée par le Conseil Général

À VENIR : entre le 20 septembre et le 10 novembre

- Lieux Publics :
  - Centre René Barjavel, réaménagement de la salle de théâtre
  - Centre Communal d'Action Sociale, remplacement des menuiseries extérieures
  - Démolition des anciennes serres municipales rue Lavoisier (1<sup>ère</sup> tranche)
  - Parc du Soleil, rénovation du plafond du préau
  - Stade d'Athlétisme, réfection en peinture des vestiaires
  - Vestiaire Nord centre omnisports, pose d'une grille métallique et séparation des douches
  - Base de Canoë-Kayak, réfection du plafond
  - Aéroport Vichy/Charmeil, éclairage additionnel en tête de tour
  - Centre Culturel Valéry-Larbaud (côté expositions), remplacement de la centrale incendie

### • Voirie :

- rue Montaret, rénovation de la rue en voie piétonne avec dallage à l'identique des autres rues piétonnes du centre ville et de l'éclairage public
- boulevard Franchet d'Espérey, poursuite de la 2<sup>e</sup> phase de l'Esplanade du Lac d'Allier, rénovation complète de la voie avec création promenade piétonne et piste cyclable
- rue Jean Jaurès, (entre les rues de Vingré et Charlot (des deux côtés) et des rues Gaillard et Lassigny à la rue des Bartins) rénovation de la chaussée par Vichy Val d'Allier

### • Espaces Verts :

- parc omnisports, rénovation de la cour du Pôle Amérique du Centre International de Séjour et de la piste bi-cross
- rénovation du square Kespy





# AU PAYS DE L'OR BLEU ET DES BOIS NOIRS : LAVOINE

Comment scie-t-on de l'épicéa avec de l'eau ? À quoi ressemble une montre de géant ? Où niche la Gélinothe des Bois et de quel bois se chauffent les Pions ? Autant de questions, autant de réponses au pays des Bois noirs et des légendes, dans le pays de Lavoine...

**LA PLACE DE L'ÉGLISE, POINT DE DÉPART D'UNE RANDONNÉE NATURE ET D'UNE DÉCOUVERTE DE MÉCANISMES INGÉNIEUX**



À 16 h 30, un mercredi de juillet. Le soleil est encore chaud sur les ruines du château de Pyramont et le paysage s'étend à perte de vue, immobile et magnifique. Romain et Thibaut viennent d'achever l'escalade de l'une des faces du Rocher Saint-Vincent et en profitent pour jeter un coup d'œil sur la table d'orientation. "Un coin magnifique, à seulement une demi-heure de Vichy" pour ces deux jeunes habitués de l'endroit.

Avec ses 925 mètres et son potentiel offrant plus de 2000 mètres d'escalade équipée, cet ancien volcan sous-marin, dernier refuge bourbonnais du Grand Corbeau, espèce protégée, est donc la partie la plus visible de la commune de Lavoine. Et peut-être la plus connue.

À 2 km de là, surplombant la vallée du Sichon, cette commune, créée seulement en 1880, connaît pourtant depuis plusieurs siècles l'occupation des hommes.

Ces hommes durs à la tâche tirèrent longtemps et aujourd'hui encore de ce site toutes les ressources en bois et eau dont il regorge. Et ce grâce à la présence des Bois Noirs qui s'étendent depuis le village jusqu'au puy de Montoncel (1287 mètres).

Un sentier d'interprétation accompagnée d'ailleurs une balade très familiale d'un peu plus de 3 km. Non loin du foyer de ski de fond, gardez votre voiture et, avec de bonnes baskets et un livret explicatif, suivez les traces de la chouette de Tengmalm, l'une des 98 espèces d'oiseaux, hôtes de ces bois.

Quelques épinettes de douglas à l'odeur de citronnelle si caractéristique, à peine froissées dans la main, et vous voilà sur le chemin de ce château d'eau. Sichon, Besbre, Aix et Credogne sont ainsi alimentés de ces multiples rigoles qui descendent la montagne. Un peu plus bas, vous traverserez une tourbière dans laquelle s'épanouissent des droseras, des plantes carnivores rares.

## Visite pédestre au grand air

Cet or bleu a également permis, pendant longtemps d'alimenter les scies à eau, souvent implantées dans le haut bassin, parfois même en pleine forêt. Beaucoup plus accessible aujourd'hui est celle reconstituée à l'identique sur la commune de Lavoine. Au bout d'un petit sentier ombragé, à quelques mètres de la mairie, découvrez cet ouvrage tota-

lement intégré dans le paysage, sa charpente en bois rond, sa roue qui brasse l'eau vigoureusement et sa scie d'une redoutable efficacité !

Et pour décoder un peu plus la géographie de ce paysage et les hommes qui le composent, le musée du Bois et de la Forêt détaille les différentes essences de bois au travers de panneaux fort bien illustrés, mais aussi les enjeux économiques de ce commerce qui a conduit à l'édification d'une ligne de chemin de fer, "le tacot", entre Lavoine et Vichy et la fameuse histoire des Pions, ces habitants que l'on disait rebelles à toute forme

autres étant à San Francisco et Munich. Dotée d'une roue à aube de deux mètres de diamètre, ce mécanisme compte plusieurs goulottes dans lesquelles roulent des billes en bois d'Assamela, d'un poids d'1,4 kg. Quant à savoir l'heure qu'il est, un petit temps de compréhension est nécessaire et mieux vaut, si l'on est pressé, se référer à la pendule de l'église mitoyenne du XIX<sup>e</sup> siècle ! L'histoire raconte que, las d'avoir à descendre à Ferrières écouter la messe et à la suite du décès d'une jeune fille un 24 décembre, à la suite d'un froid trop intense, les habitants de chez Pion



**LA SCIE À EAU RECONSTITUÉE À L'IDENTIQUE DE CELLES QUI ÉTAIENT IMPLANTÉES EN PLEINE FORÊT**

d'autorité et qui donnèrent du fil à retordre aux autorités. À noter que ce musée est accessible aux handicapés et aux non voyants.

Et si vous n'étiez pas encore convaincu des vertus de Lavoine, laissez-vous au moins tenter par cette curiosité : une horloge à eau. Cette imposante réalisation en bois est l'un des trois seuls exemplaires monumentaux au monde, les deux

décidèrent d'ériger leur propre église, dont ils sont encore aujourd'hui propriétaires.

Un caractère décidément bien trempé que l'on retrouve encore aujourd'hui chez leurs descendants, mais cette fois-ci mis au service d'un accueil convivial et chaleureux. Sans oublier d'excellentes références culinaires, avec la fameuse tarte aux myrtilles qui vaut bien tous les déplacements... ■

## Escale gourmande

- Auberge de la Source - Le Fau - Lavoine - 04 70 59 37 49
- L'Auberge des Bois Noirs - Le Bourg - Lavoine - 04 70 59 70 19
- L'Auberge du Rocher - Matichard - Lavoine - 04 70 41 11 61

## Renseignements

- Mairie de LAVOINE : 04 70 59 37 45  
[www.montagne-bourbonnaise-auvergne.com/-Lavoine-](http://www.montagne-bourbonnaise-auvergne.com/-Lavoine-)
- Musée du bois et de la forêt ouvert tous les jours de 14h30 à 18 h jusqu'au 31/10 ( ensuite, sur RV auprès de la Mairie) - Tél. 04 70 59 35 69  
Email : [museeboisforet@orange.fr](mailto:museeboisforet@orange.fr)

